

1977

nos. 1-2

BULLETIN

**OF THE CSOMA DE KÖRÖS
SYMPOSIUM**



BUDAPEST

**LIBRARY OF THE HUNGARIAN ACADEMY
OF SCIENCES**

1977

nos. 1-2

BULLETIN

**OF THE CSOMA DE KÖRÖS
SYMPOSIUM**

EDITED BY J. TERJÉK

**LIBRARY OF THE HUNGARIAN ACADEMY
OF SCIENCES**

The BULLETIN of the Csoma de Kőrös Symposium offers regular information and bibliography in the fields within the purview of the Symposium, such as Tibetan Studies, Central Asiatic Studies and Lamaism.

REGULAR INFORMATION provided by the Bulletin includes accounts of the work of university departments, institutes and libraries. It reports on scholarly achievement, research of major importance and occasionally initiates learned debates as well.

BIBLIOGRAPHY of TIBETAN STUDIES includes retrospective bibliographies of the complete works of outstanding scholars, and lists of Tibetological articles published in long established, well-known periodicals. A current bibliography affords a continuous review of articles and books in Tibetan Studies.

With a view to prompt publication of data the Editor welcomes off-prints and books. All communication, books for review etc. should be addressed to Dr. J. Terjék, Library of the Hungarian Academy of Sciences, H-1361 Budapest, P. O. B. 7.

The BULLETIN of the Csoma de Kőrös Symposium normally appears twice a year, in spring and autumn.

Participants of the Symposium will receive the Bulletin free. Exchange copies may be received from the Library of the Hungarian Academy of Sciences, H-1361 Budapest, P. O. B. 7.

CONTENTS

Preface by *Louis Ligeti*

Account of the Csoma de Kőrös Memorial Symposium (<i>G. Kara—J. Terjék</i>)	
Programme	7
Closing session	10
Perspectives of the Symposium	14
Current information	
Project of a Bibliographical File-System of Prominent Representatives of Lamaism (<i>A. Róna—Tas</i>)	15
Bericht über die Gründung der MONUMENTA TIBETICA HISTORICA (<i>D. Schuh</i>)	16
Oriental Collection of the Library of the Hungarian Academy of Sciences (<i>E. Apor</i>)	19
Retrospective Bibliographies (<i>J. Szerb</i>)	
Works of Alexander Csoma de Kőrös	23
Articles in ASIA MAJOR related to Tibetan Studies	27
Current Bibliographies (<i>J. Szerb</i>)	
Books (1975–76)	32
Articles (1975)	38
Abbreviations	45

PREFACE

The learned association of Hungarian Orientalists, the Kőrösi Csoma Society, took the initiative of appealing to a limited circle of our colleagues abroad to meet and discuss current questions of Tibetan language and of religion, with special regard to Lamaism, and their Central Asian relations.

Our appeal met with an enthusiastic response. Consequently we could hold the Csoma de Kőrös Memorial Symposium with the participation of fifty scholars from sixteen countries, between September 24 and 30 1976, at Mátrafüred in Hungary.

The meeting proved a fruitful one. The papers read at it will soon be published in an independent volume, in extended and documented form. The debates and discussions following the papers remain memorable for all of us.

During the course of the discussions valuable proposals were made, out of which several resolutions crystallized at the closing session of the Symposium. The most important was undoubtedly the unanimous decision by the participants of the Symposium that further sessions should be arranged in the future, under the designation Csoma de Kőrös Symposium. To this end an eleven-member Permanent International Committee was elected by secret ballot, to maintain contacts among the participants of the Symposium, to implement its resolutions during periods between two symposia, and to prepare the next session.

In accordance with his mandate the Chairman of the Committee has presented his report to the Hungarian Academy of Sciences on the scholarly work of the Symposium held at Mátrafüred, and the Academy has passed the necessary resolutions to assure the organization of the second Csoma de Kőrös Symposium.

Thus I am glad to announce that we intend to hold the next Csoma de Kőrös Symposium in September 1979, at one of the resorts at Lake Balaton. The Hungarian organizing committee will inform its colleagues about all necessary details in due time. We would like to indicate at this early date that we wish to keep the number of the participants of the Symposium within the previous limits, partly to ensure optimum conditions for serious discussion and partly because of the availability of accommodation.

We seek to satisfy the draft resolutions of the first Symposium with the release of our publication entitled "Bulletin of the Csoma de Kőrös

Symposium" which contains current and retrospective bibliographies and brief papers on questions related to the Symposium. It is intended to produce publication twice a year; the first number, however, represents a combination of two issues, due to the delay which was an inevitable concomitant of preparatory work.

The editorial work of the Bulletin has been undertaken by the Hungarian members of the Permanent International Committee, who have received invaluable assistance from the Library of the Hungarian Academy of Sciences.

The international character of the Bulletin can be successfully sustained only if we receive substantial assistance from our respective colleagues. Thus we request the participants of the Symposium to lend us their aid in our work, for our common interests in the advancement of learning.

*Louis Ligeti
President of the Symposium*

ACCOUNT OF THE CSOMA DE KÖRÖS MEMORIAL SYMPOSIUM

The Kőrösi Csoma Society, which is under the supervision of the Hungarian Academy of Sciences, held a Symposium in honour of the memory of Alexander Csoma de Kőrös, founder of Tibetan studies, between September 24 and 30 1976 at Mátrafüred in Hungary.

Fifty participants in the meeting were full members. They included outstanding representatives of Tibetan and Central Asian Studies from Austria, Czechoslovakia, Denmark, England, France, GDR, GFR, Hungary, Italy, Japan, Mongolia, New-Zealand, Poland, Soviet Union, Switzerland and the United States.

The Symposium received messages of support from G. Tucci (Rome), P. Demiéville (Paris), Fang-Kuei Li (Honolulu), S. Bira (Ulan-Bator), Lokesh Chandra (New Delhi), D. Sinor (Bloomington), P. Kvaerne (Oslo), K. Sagaster (Bonn), H. Sato (Kyōtō), M. Helffer (Paris).

The meeting was devoted to fields once pursued by Csoma de Kőrös such as Tibetan Studies (linguistics, culture, history, sociology), Lamaism (Tibet, Himalayan Region, Mongolia, etc.) and disciplines related to Tibetan Studies like Tangut Studies, Central-Asian Culture. Lectures delivered at the symposium are to be published soon in a separate volume of the series *Bibliotheca Orientalis Hungarica*.

PROGRAMME

24 September, Friday

Informal evening meeting

25 September, Saturday

Morning session.

Presidential Address by L. Ligeti

G. Bethlenfalvy (New Delhi – Budapest), Alexander Csoma de Kőrös in Ladakh

Ц. Дамдинсурэн (Улаан баатар), Несколько слов о Калачакре

M. Taube (Leipzig), Einige Namen und Titel in tibetischen Briefen der Berliner Turfan-Sammlung

R. E. Emmerick (Hamburg), Some Lexical Items from the Rgyud-bži

Afternoon session. Chairmen: Prof. R. A. Stein (Paris), Prof. J. Kolmaš (Prague)

С. Д. Дылыков (Москва), Буддизм в России и СССР

- K. Czeplédy* (Budapest), Inner Asian Sources on South Siberian Peoples
Е. И. Кычанов (Ленинград), Тибетцы и тибетская культура в тангутском государстве Си Ся (982-1277гг.)
G. Uray (Budapest), Die Jahrbücher des 'A-ža-Fürstentums: Chronologie und Gattung eines Tun-Huang-Fragmentes

26 September, Sunday

Day off

27 September, Monday

Morning session. Chairmen: Prof. *L. Petech* (Rome), *C. Damdinsüren* (Ulán Bator)

E. Dargyay (München), Grundherr und abhängiger Bauer in Tibet, eine Analyse der Machtverhältnisse

K. Lange (Berlin), Das Geschichtsbild des tibetischen Feudalstaates (17. – 20. Jh)

F. A. Bischoff (Bloomington), Padmasambhava est-il un personnage historique?

А. С. Мартынов (Ленинград), Попытка интерпретации диплома и титула у-го Далай-ламы

Afternoon session. Chairmen: Prof. *E. Richter* (Leipzig), Prof. *J. Takasaki* (Tokyo)

Й. Ринчен (Улаан-баатар), Исполнители рецитаций на устно-монгольском языке сутр

T. V. Wylie (Seattle), Reincarnation: A Political Innovation in Tibetan Buddhism

P. Tsering (Bonn), Ein tibetischer rNying-ma-pa Lama am Yüan-Hof

D. S. Ruegg (London), The Study of Tibetan Philosophy and its Indian Sources

E. Steinkellner (Wien), Remarks on Tantristic Hermeneutics

28 September, Tuesday

Morning session. Chairmen: Prof. *E. I. Kyčanov* (Leningrad), *Peter, Prince of Greece and Denmark* (Copenhagen)

L. Petech (Rome), The 'Bri-guñ-pa Sect in Western Tibet and Ladakh

L. Ligeti (Budapest), L'éléphant d'or et le stūpa de Kiu-yong kouan

J. Terjék (Budapest), Tibetische vorklassische Wörterbücher

R. Kaschewsky (Bonn), Zur Frage des sogenannten "Akkusativs"

M. Tatár (Budapest), Synkretistische Züge bei einem lamaistischen Kult der Mongolen

G. Kara (Budapest), Uighuro-Tibetica

Afternoon session. Chairmen: Prof. *T. V. Wylie* (Seattle), Dr. *M. Taube* (Leipzig)

W. Heissig (Bonn), Geser Khan als Heilsgottheit

Peter, Prince of Greece and Denmark (Copenhagen), Tibetan Oracles in Dharamsala

- I. Ecsedy* (Budapest), On a Few Traces of Ancient Sino-Tibetan Contacts in the Early Chinese Mythic Tradition
E. D. Grinstead (Copenhagen), Computer Aids in Tibetan Studies: Calligraphy, Maps and Dating
A. Sárközi (Budapest), A Thanka from Mongolia

29 September, Wednesday

Morning session. Chairmen: Prof. *W. Heissig* (Bonn), Prof. *E. Steinkellner* (Wien)

J. Kolmaš (Prague), The Aphorism (Legs-bshad) of Sa-skya Pandita

Л. С. Савицкий (Ленинград), Зарождение светской литературческой поэзии в Тибете (творчество Цандан-джамцо, 1683-1706)

E. Taube (Leipzig), War das Urbild des Gestiefelten Katers ein Fuchs?

L. Lőrincz (Budapest), Zur Katalogisierung tibetischer Märchen

H. Roth (Bonn), Die Erfassung der tibetischen und mongolischen Sachkultur an westeuropäischen Museen

I. Kania (Cracow), Médecine tibétaine dans les collections du Musée Ethnographique de Cracovie

R. A. Miller (Seattle), Is Tibetan Genetically Related to Japanese?

Afternoon session. Chairmen: Prof. *R. E. Emmerick* (Hamburg), Dr. *I. Kania* (Cracow)

J. Takasaki (Tokyo), Some Problems of the Tibetan Translation from Chinese Materials

Betty S. Chang (Berkeley), Tibetan Prenasalized Initials

E. Richter (Leipzig), Zur Struktur und Funktion der Aspiration im modernen Tibetischen

K. Chang (Berkeley), The Tibetan Role in Sino-Tibetan Comparative Linguistics

Closing session.

1. Proposals of the Committee on Resolutions

(*R. A. Miller, E. I. Kyčanov*)

2. Resolution of the Plenary Session of the Symposium

3. Election of the Permanent International Committee of the Symposium

4. Expression of thanks of the participants of the Symposium

(*R. A. Miller, E. I. Kyčanov*)

5. Concluding address by *L. Ligeti*

30 September, Thursday (Programme in Budapest)

Visit to the Oriental Collection of the Library of the Hungarian Academy of Sciences. Participants received by Dr. *György Rózsa*, Director of the Library.

Reception given by the Hungarian Academy of Sciences in the Scholars' Club. Participants received by *Miklós Szabolcsi*, President of the Department of Linguistics and Literature of the Hungarian Academy of Sciences.

CLOSING SESSION

1. Proposals of the Committee on Resolutions

The participants of the Csoma de Kőrös Memorial Symposium, impressed with the success of the session, considered it desirable that the Symposium become a permanent event in the future. With this aim in view, the plenary session elected eleven participants to form a Committee on Resolutions, which, on the basis of discussions with the participants, drew up a proposal of six items. Prof. R. A. Miller and Prof. E. I. Kyžanov presented the proposals to the plenary session on behalf of the Committee.

The committee on resolutions consisting of professors C. Damdinsüren, S. D. Dylykov, W. Heissig, G. Kara, L. Petech, E. Richter, A. Róna-Tas, R. A. Stein, J. Takasaki, J. Terjék, T. V. Wylie, and chaired by Prof. Uray, has the honour to present to the members of the Csoma de Kőrös Symposium meeting here in Mátrafüred these resolutions for their consideration, discussion and adoption.

Be it resolved that:

1. *The Hungarian colleagues and organizers of the present Symposium are requested to make to the responsible Hungarian academic and administrative authorities the representations necessary to insure that this Symposium in the future will be organized on a permanent basis.*

2. *Our Hungarian colleagues are requested to convene a meeting of this permanent symposium sometime within the next four years.*

3. *An international standing committee of eleven members for this permanent symposium is to be elected at the present meeting. The Chairman and two other members shall be Hungarians.*

4. *The present meeting also strongly urges our Hungarian colleagues to make every effort to expedite the reprinting of the collected works of Csoma de Kőrös, believing this publication to be of great interest and scientific value to international scholarship.*

5. *The members of the present meeting further solicits the cooperation of our Hungarian colleagues in the compilation of a periodical bibliography of current scientific works related to the themes of this symposium.*

6. *Finally, the members of the present meeting believe that our common scientific work would be greatly facilitated by the establishment here in Hungary of a working file of biographical data on Tibetan personalities to which all colleagues would be urged to contribute and which would be available to all scholars interested in these studies.*

Mátrafüred, 29, September 1976.

Редакционная комиссия, в состав которой вошли Ц.Дамдинсүрен, С.Д.Дылыков, В.Хайсиг, Д.Кара, Л.Петех, Э.Рихтер, А.Рона-Таш, Р.А.Штейн, Дж.Такасаки, Й.Тэрбек, Г.Урай (председатель комиссии) и Т.Вайли имеют честь предложить участникам симпозиума памяти Кёреши Чома в Матрафюреде данную

резолюцию для её рассмотрения и внесения возможных дополнений.

Предлагается,

1. чтобы венгерские коллеги и организаторы настоящего симпозиума обратились бы в соответствующие венгерские академические и административные органы с просьбой о том, чтобы в будущем данной симпозиум собирался постоянно,
2. чтобы венгерские коллеги созывали бы настоящий симпозиум раз в четыре года,
3. чтобы был выбран международный постоянный комитет в числе 11 человек для обсуждения всех организационных вопросов, связанных с симпозиумом; председатель и два члена комитета должны быть из ВНР,
4. участники симпозиума настоятельно просили бы наших венгерских коллег приложить все усилия для того, чтобы принять переиздание полного собрания трудов Кёреши Чома, так как они уверены в том, что данное издание будет иметь большой интерес и научную значимость для учёных всех стран,
5. участники симпозиума предлагают, чтобы наши венгерские коллеги взяли на себя труд составления периодической библиографии новейших работ, связанных с тематикой данного симпозиума,
6. и наконец участники данного симпозиума выражают надежды в том, что совместная научная работа была бы гораздо плодотворнее если здесь в ВНР была создана группа информации по сбору биографических данных об исторических деятелях и деятелях культуры Тибета, в сборе которых участвовали бы специалисты разных стран и которые стали бы доступны всем учёным, заинтересованным в данной тематике.

Матрафюрд, 29. сентября 1976.

2. Resolution of the Plenary Session of the Symposium

The plenary session of the Symposium passed the proposals of the Committee on Resolutions unanimously, without amendment, and requested the organizers to forward the resolution of the Symposium to the Hungarian Academy of Sciences.

3. Election of the Permanent International Committee

In accordance with Item 3 of the resolution of the plenary session, the Symposium elected a Permanent International Committee. Nominations were decided by the plenary session in secret ballot. The votes were counted by a three-member committee elected for the purpose, consisting of *E. Steinkellner* (Austria), *E. J. Kyžanov* (USSR), *L. Lőrincz* (Hungary) and the results were announced by Prof. *Steinkellner*.

Permanent International Committee of the Csoma de Kőrös Symposium

President: *Louis Ligeti* (Hungary)

Members: *C. Damdinsüren* (Mongolia)
S. D. Dylykov (Soviet Union)
Walter Heissig (GFR)
György Kara (Hungary)
Luciano Petech (Italy)
András Róna-Tas (Hungary)
Jikido Takasaki (Japan)
Manfred Taube (GDR)
Géza Uray (Hungary)
Turell V. Wylie (USA)

Secretary: *József Terjék* (Hungary)

4. Expression of thanks of the participants of the Symposium

Prof. *R. A. Miller* and Prof. *E. I. Kyčanov* expressed their thanks to the organizers of the Symposium on behalf of the participants.

The participants in the Csoma de Kőrös Memorial Symposium, meeting in Mátrafüred, Hungary, September 24–30, 1976, wish to go on record as unanimously voting the following sincere expression of their thanks and appreciation:

To the Hungarian Academy of Sciences, and to the Kőrösi Csoma Society, for calling together this first meeting of what it is hoped will become a permanent international symposium, devoted to perpetuating both the memory and the scholarly achievements of Alexander Csoma de Kőrös.

To the president of our Symposium, Prof. Dr. L. Ligeti, member of the Hungarian Academy of Sciences, for his guidance and direction throughout our meetings and discussions, and for sharing with us his vast erudition and mastery over all fields of our common scholarly concern;

To the Vice-presidents and Secretaries of the Symposium, for their devoted attention to the many necessary details involved in calling together this meeting, from the issuing of the original invitations, up to providing all the much-appreciated physical and material arrangements for our welcome in Budapest and our comfortable accommodation in Mátrafüred; and,

To the staff of the Rest-House of the Hungarian Academy of Sciences in Mátrafüred, for their patient understanding of the needs and wishes of this group of scholars from many different traditions, as well as for their most competent introduction to the delights of the Hungarian kitchen, through the many tasty, well-prepared meals that they have served us during these pleasant days in the Mátra;

Finally, those members of the Symposium who are visiting here from abroad wish to go on record as expressing their most sincere thanks to all the Hungarian colleagues for their warm hospitality, and for their unremitting efforts to make all of us feel at home here among the autumn beauty of the charming Hungarian countryside – not the least of which and long to be remembered by all of us will be our convivial Sunday evening of scholarship in the wine-cellars of Gyöngyös!

For all those favours, and especially for the privilege of participation in the first meeting of this symposium, our hearty thanks!

Участники симпозиума, посвященного памяти Чома де Кёреши, 24-30 сентября 1976. единодушно выражают свою благодарность

Венгерской АН и Обществу Чома де Кёреши за созыв этого первого симпозиума, который, мы надеемся, станет постоянным международным симпозиумом, продолжающим как научные направления, начатые Чома де Кёреши был посвященным его памяти,

Президенту нашего симпозиума, академику проф.др. Л.Лигети за его внимание и руководство всеми заседаниями и происходившими на них дискуссиями,

за то, что он поделился с нами своими обширными знаниями и эрудицией во всех областях наших общих интересов,

Вице-президентам и секретарям симпозиума за их внимание и работу о созыве данного совещания, за рассылку приглашений, за затрату личных духовных и физических усилий ради нашего приглашения в Будапешт и нашего удобного проживания в Матрафюред,

Коллективу Дома Отдыха ВАН в Матрафюред за их терпеливое понимание наших нужд и желаний, такой многочисленной группы учёных с их разными обычаями и привычками за их весьма компетентное ознакомление нас с достоинствами венгерской кухни и внимательное обслуживание нас в течении этих так приятно нами проведённых дней в Матре.

Наконец, все мы хотели бы выразить нашу самую сердечную благодарность всем венгерским коллегам за их тёплое гостеприимство за их настоятельные усилия, направленные к тому, чтобы мы чувствовали себя здесь как дома среди прелестной природы чудесной венгерской осени. Мы никогда не забудем того прелестного научного собрания вечером в воскресенье, которое состоялось в Дьендьеше.

За всё это и особенно за честь участвовать в первом симпозиуме - наша сердечная благодарность.

5. Concluding address by L. Ligeti

Louis Ligeti, President of the Symposium, emphasized in his concluding address that he considered the decision of the participants to continue the discussions the main proof of the success of the Symposium.

As the elected Chairman of the Permanent International Committee, he stated that he would make every effort to ensure the full implementation of the resolutions of the Symposium.

PERSPECTIVES OF THE SYMPOSIUM

The Presidium of the Hungarian Academy of Sciences considered the Csoma de Kőrös Memorial Symposium to be a success and the resolutions of the Symposium, passed at the closing session, were accepted. Consequently:

1. The next meeting of the Csoma de Kőrös Symposium will be organized in Hungary, probably at Balatonfüred (at Lake Balaton) in September 1979.

2. The Hungarian Academy of Sciences took note of the establishment of a Permanent International Committee (PIC).

3. The PIC will produce a Bulletin to maintain exchange of information during periods between symposia. The Bulletin will contain, in accordance with the resolution of the Symposium, a bibliography which will be a regular item. The preparation of the issues of the Bulletin will be undertaken by the Library of the Hungarian Academy of Sciences.

4. In accordance with the resolution of the Symposium, it is intended to establish with international cooperation an *INFORMATION CENTRE* under the expert guidance of the PIC, to collect biographical data on Tibetan personalities. At present one research worker is at the disposal of the PIC for this purpose.

PROJECT OF A BIOGRAPHICAL FILE—SYSTEM OF PROMINENT REPRESENTATIVES OF LAMAISM

During the course of an informative discussion at Mátrafüred, Professor R. A. Stein advanced the idea of compiling a reference work which would contain data on prominent Tibetan, Mongolian and Central-Asian representatives of Lamaist culture. The idea was well received and as a consequence, Item 6 of the *Resolution* called for the establishment of a working file in Hungary, which would contain biographical information on prominent representatives of Lamaist culture. The nature of the task involved is such that its successful implementation can be achieved only by international co-operation. Those who have dealt with similar problems are aware of the difficulties involved in the organization of even the simplest file-system. Decisions have to be taken on a permanent structure and order of names, on cross-referencing of name variants and part-names, a simple and unambiguous system of transliteration has to be adopted, the problem of Indian and pseudo-Indian names solved, etc. In the case of some personalities, there are going to be chronological problems in establishing the date of birth, death and other factual data. The identification of place names, locations and/or names of monasteries will not always be an easy task either. It will also have to be decided if a reference list is to be included, which would contain the place names of the main file-system. Though these problems should not be underestimated, yet I believe that we may at last try to evolve an acceptable project for the systematization organization of the material. For this purpose we propose that all those who intend to participate in this work, should send a model of the bio(biblio)graphic data of a *single* personality in the order, form and structure they recommend for the file-system, and should also send their proposals regarding the systematization of the file.

I would also like to recommend for consideration the inclusion of all those European personalities (scholars, travellers and missionaries) who came into some contact with Central-Asia (the time limit could be around 1900): research into their activities may prove useful for the history of scholarship.

If sufficient material is received, the Hungarian members of the Permanent International Committee are ready to elaborate a detailed project which be submitted for debate.

So far as we are concerned, we can contribute to the work with the following:

1. All data sent by colleagues will be put on cards with their names (or initials).
2. A list of the material received would be regularly published in the Bulletin.
3. Upon request, xerox copies of the cards would be sent to all who participate in the work, except when the author of the card does not permit us to do so.*
4. We are ready to add to old and new cards, and we will naturally also participate actively in the processing of important sources.

*I am thinking of cases where a scholar is involved in major work related to the data and for this reason requests that the latter should be temporarily withheld from publication.

BERICHT ÜBER DIE GRÜNDUNG DER MONUMENTA TIBETICA HISTORICA

Im Vergleich zur Erforschung der Geschichte europäischer, aber auch einer Anzahl asiatischer Länder muss die Geschichte Tibets trotz des Vorliegens einiger Gesamtdarstellungen und verschiedener, z. T. vorzüglicher Einzelstudien über begrenzte historische Perioden in vielen Teilen als Terra incognita angesehen werden. Dies ist um so bedauerlicher, als Tibet sowohl aus politischer wie auch insbesondere aus kulturgeschichtlicher Sicht für Zentralasien und in begrenztem Masse auch für China ein wichtiger, determinierender Faktor war und die Erforschung seiner Geschichte somit für einen grösseren asiatischen Raum von besonderer Bedeutung ist.

Dem Fehlen von wissenschaftlich fundierten Einzelstudien über viele Perioden tibetischer Geschichte steht nun eine an Umfang und Inhalt ungewöhnlich reichhaltige Geschichtsliteratur gegenüber, die gerne, da sie in ihrer Hauptmasse als buddhistisch-religiös motiviert erscheint, als historisch weitgehend unergiebig und uninteressant abgetan wurde, wobei man allerdings ausser acht liess, dass gerade wegen der starken Dominanz des lamaistischen Klerus im Sozialgefüge und der politischen Struktur dieses Landes die Geschichte des buddhistischen Klerus häufig besonders wichtiges Material zur sozialen, aber auch politischen Geschichte Tibets liefert. Der grossen Masse der historisch interessanten Literatur entspricht aber in keiner Weise ihre Verfügbarkeit. Da sie über viele, z. T. unkatalogisierte Sammlungen zerstreut ist, muss gerade die Verfügbarmachung historischer Quellen als notwendiger, erster Schritt der Intensivierung historischer Studien auf dem Gebiet der tibetischen Geschichte erscheinen.

So gesehen erscheint der Plan der Erstellung eines Thesaurus der historischen Quellen zur Geschichte Tibets, in dem diese durch *wissenschaftliche Edition und inhaltliche Erschliessung* der interessierten Fachwelt zugänglich gemacht werden, als naheliegende und dringliche Aufgabenstellung historischer Grundlagenforschung. Es bedarf angesichts der Begrenztheit des Umfangs tibetologischer Studien überhaupt keiner weiteren Begründung, dass ein solches Projekt weder von einem einzelnen Fachgelehrten noch von den historisch interessierten Tibetologen eines einzelnen Landes durchgeführt werden kann. Aus diesem Grunde fanden sich im Laufe des Jahres 1977 verschiedene Fachkollegen aus mehreren europäischen Ländern in Einzelgesprächen und in Gruppendiskussionen zusammen, deren letzte und abschliessende während des "Csoma de Kőrös Memorial Symposium" stattfand, um im Rahmen der Bildung eines Herausgeberkomitees über den Aufbau und die Editionsprinzipien des unter dem Namen *MONUMENTA TIBETICA HISTORICA* (abgekürzt: *MTH*) herauszugebenden Thesaurus zu beraten. Die Ergebnisse dieser Absprachen lassen sich wie folgt zusammenfassen:

1. Die *MTH* werden fünf Abteilungen umfassen, von denen jede unter der verantwortlichen Leitung eines einzelnen Mitglieds des Editionskomitees herausgegeben werden. Diese Abteilungen sind:

I. Scriptores (hrsg. von *D. Schuh*), die in der Hauptsache neben rgyal-rabs und čhos-'byuñ auch die Geschichte einzelner Täler und Landesteile, Schrifttum der historischen Geographie und Abhandlungen über Verwaltung und Politik umfassen wird.

II. Vitae (hrsg. von *L. Petech*). Hier ist die Edition des unter dem Oberbegriff rnam-thar etc. zusammengefassten Schrifttums geplant.

III. Diplomata et epistolae (hrsg. von *D. Schuh*). Hier zu edierende Urkunden wurden inzwischen in grosser Zahl vom Herausgeber gesammelt bzw. verfilmt, sind aber auch in verschiedenen Bibliotheken vorhanden.

IV. Leges et documenta iuris (hrsg. von *R. O. Meisezahl*), die insbesondere die tibetischen Gesetzbücher umfassen wird.

V. Antiquitates (hrsg. von *G. Uray*), die der Edition und Bearbeitung von alttibetischen Dokumenten der Königszeit und von Inschriften vorbehalten bleiben.

2. Die Edition der Geschichtsquellen soll flexibel gehandhabt werden. Beim Vorliegen von nur einer Blockdruckausgabe oder einer Handschrift sollte die Grundlage der Edition eine Reproduktion in Faksimile sein, der bei wichtigen Handschriften eine Transliteration beizufügen ist. Bei mehreren Blockdruckausgaben wird nur eine Ausgabe reproduziert und die Lesart der übrigen in Fussnoten notiert. Sollte das Quellenmaterial eine historisch-kritische Ausgabe zulassen, ist eine solche zu erstellen. Besonderen Wert wird auf eine kritische Einleitung gelegt, die den historischen Stellenwert der Quelle beleuchtet. Daneben werden zumindestens detaillierte Inhaltsangaben der Quellen beigefügt werden. Ausführliche Indizes, die alle Personen- und Ortsnamen der Quelle verzeichnen, werden die Editionen abschliessen.

3. Für die Editionen der *MTH* wird das folgende einheitliche Umschriftsystem vorgeschrieben, von dem aus praktischen Gründen nur in den ersten drei Publikationen der *MTII* abgewichen wird:

<i>ka</i>	<i>kha</i>	<i>ga</i>	<i>ña</i>
<i>ča</i>	<i>čha</i>	<i>ja</i>	<i>ña</i>
<i>ta</i>	<i>tha</i>	<i>da</i>	<i>na</i>
<i>p</i>	<i>pha</i>	<i>ba</i>	<i>ma</i>
<i>ca</i>	<i>cha</i>	<i>ja</i>	<i>va</i>
<i>ža</i>	<i>za</i>	<i>'a</i>	<i>ya</i>
<i>ra</i>	<i>la</i>	<i>ša</i>	<i>sa</i>
<i>h</i>	<i>a</i>		

Editionen in der Abteilung Antiquitates weisen einige Besonderheiten auf, für die deren Herausgeber zu konsultieren ist. Das für die Edition von Dokumenten und Handschriften zu verwendende Klammersystem beruht im wesentlichen auf dem Leidener Klammersystem. Eine Tafel mit Umschrift und Klammersystem der *MTH* wird vom vierten der erscheinenden Bände ab jeder Veröffentlichung in der *MTH* beigefügt werden.

4. Eine Supplementreihe mit historischen und kulturgeschichtlichen Einzelstudien soll das Editionswerk *MTH* ergänzen.

5. Die Herausgeber und Mitarbeiter der *MTH* sollen sich in regelmässigen Abständen zu Rundgesprächen über den Fortgang und die Probleme der wissenschaftlichen Arbeiten treffen.

6. Alle historisch interessierten Fachkollegen sind zur Mitarbeit an den *MTH* eingeladen.

ORIENTAL COLLECTION OF THE LIBRARY OF THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES

The Oriental Collection of the Library of the Hungarian Academy of Sciences celebrated its 25th anniversary in 1976. The Collection was founded after the re-organization of the Academy in 1949, as a department of the Library of the Academy and was opened for scientific research in 1951. When opened, it consisted of about 15,000 books and some 1,000 manuscripts, which were taken from various prior branches of the library and then regrouped in an unified catalogue.

The bases of the Oriental Collection were laid down by a series of outstanding scholars, travellers and book collectors who had a keen interest in oriental studies and who often bestowed their collections of books or manuscripts, sometimes the whole of their private libraries, on the Library of the Academy, founded in 1826. Valuable and manifold materials have been accumulated in the Library in this way. The collection of Turkish manuscripts of *Dániel Szilágyi* may be singled out for special emphasis.

Dániel Szilágyi arrived in Constantinople after the defeat of the struggle for Hungarian independence in 1848, as one of those who emigrated with Kossuth. He collected his Turkish, Arab and Persian manuscripts there; the Academy later acquired possession of them due to the efforts of *Ármin Vámbéry*. There are more than four hundred manuscripts in the *Szilágyi* collection — comprising three quarters of all our Turkish manuscripts. Most of the manuscripts deal with the history of the Ottoman empire, but some of them throw light on to the era of Turkish domination in Hungary and so are of special value for our historians.

The Hebrew collection of *Dávid Kaufmann* enjoys an international reputation. Kaufmann was a professor of the College of Rabbinical Studies in Budapest, and collected his library with thorough knowledge. After his death his family bestowed his library on the Academy. The Kaufmann collection includes 594 manuscripts, 2,000 printed books — a number of incunabula among them — and genizas. There are many unique pieces among the manuscripts, dated from the 11th century onward. The illuminated codices are of outstanding quality, all 25 of them. One of them, a Haggadah from the 14th century, has been published in facsimile by the Publishing House of the Academy.

The legacy of *Ármin Vámbéry* was bestowed on the Library by his son Rusztem. The bequest consists of 660 items, 56 of which are manuscripts. Most of the manuscripts are Turkish, but there are 11 in Persian and some in Arabic, too.

The private library of *Sándor Kégl*, containing 11,000 volumes, represents significant endowment for the Library. *Kégl* was an expert in modern Persian literature, and the Oriental Collection possesses 75 oriental manuscripts through him, most of which are in the Persian language.

The scientific correspondence of *Ignác Goldzieher* contains 13,660 letters. The collection of *Ignác Kúnos*, covering Kazan Tartar, Crimean Tartar and Nogay

culture, also forms part of the Oriental Collection. *Aurel Stein*, a pioneer researcher of Central Asia, sent part of his private library to the Academy in 1926; the rest arrived at the end of the 1950-s. The *Stein* collection provides the nucleus of the Library's material on Central Asia.

Our assistant workers assembled the Tibetological collection named after *Alexander Csoma de Kőrös* in 1976 — the richest manuscript-unit of the Collection. The core of the *Csoma* collection is a small library consisting of Tibetan manuscripts and xylographs which was *Csoma's* personal property. The Library of the Academy secured it only about 50 years after his death from *S. C. Malan*, a former secretary of the Asiatic Society of Bengal. These manuscripts are famous for the fact, that some among them, the so-called Alexander-books, were especially written for *Csoma* by three scholarly lamas in answer to *Csoma's* questions. The rest of them reached the Academy via *Tivadar Duka*, the first biographer of *Csoma*.

At present there are more than 3,000 Tibetan manuscripts and xylographs in the Collection. They originate partly from the Central Asian study trip of *Louis Ligeti*, but many of them were bestowed on our Collection by *F. B. Rinčen*, honorary member of the Hungarian Academy of Sciences, who died recently. Apart from some major general works, we also possess a few rare manuscripts and xylographs, like the complete works of the encyclopedic lama *Klon-rdol* from the 18th century (*Klon-rdol bla-ma'i gsun-'bum*), or the Tibetan translation of the great grammar of *Pāṇini* (*Saṅs-rgyas rgya-mcho* comments, etc.). (The Bulletin will provide an introduction to the Tibetological collection in detail in a later issue.)

The collection of manuscripts and xylographs is completed by books of reference, such as a Japanese edition of the Tibetan Tripitaka, a Tripitaka in Chinese, the editions of *Kan'jur* in Mongolian language, etc.

At present the Oriental Collection contains about 44,000 volumes of books, 800 periodicals — 500 of which are current, — and about 5,000 manuscripts. Research is facilitated by the services of the Library of the Academy, by international exchange, microfilm, xeroc, etc. The Oriental Collection today is fully equipped as a reference-library for Hungarian orientalist research and for the formation of young scholars.

BIBLIOGRAPHY

compiled by J. Szerb

WORKS OF ALEXANDER CSOMA DE KÖRÖS

In the international community of scholars, Alexander Csoma de Kőrös is considered to have been the founder of the discipline of Tibetology. *Alexander Csoma* was born on 4 April 1784, in a family ranking among the lower nobility, at Kőrös – a small village in Transylvania. He studied at the Nagyenyed College (1799–1815) and at the faculty of theology in the University of Göttingen (1816–1818).

In 1789 he left for Asia on foot, without any official sponsorship, in search of evidence for the origins of the Hungarian people and their home-land. He also wanted to find what he supposed to be kindred nation. In the course of three-years of wandering (1819–1822) he reached Western Tibet, where – changing his mind – he started to study Tibetology. In extremely harsh conditions he spent seven years in various monasteries (Zangla: June 1823 – October 1824, Phuktal: June 1825 – January 1827, Kanam: autumn 1827 – autumn 1830), where he collected enormously rich material with the help of the lama *Sants-rgyas phun-chogs* and with the modest backing of the Asiatic Society of Bengal.

From May 1831 till February 1842 he lived in Calcutta and worked as librarian for the Asiatic Society. (In the interim, he made a study trip to North-East India in 1835–1837.) It was in this period that the works which were to make his name world famous were published: his Tibetan-English Dictionary, his Tibetan Grammar, his analytical survey of canonical literature, etc. He set out on his last fatal trip to Lhasa in 1842. He fell ill with malaria on the way and died at Darjeeling on 11 April 1842.

His publications appeared in the *Journal of the Asiatic Society of Bengal* (**JASB**) and in the *Asiatic Researches* (**As. Res.**) They have been published several times collected in books:

Duka: *Theodore Duka*, Life and works of Alexander Csoma de Kőrös, London, 1885;

TS: Tibetan Studies, being a reprint of the articles contributed to the journal of the Asiatic Society of Bengal, by Alexander Csoma de Kőrös. Edited by *E. Denison Ross*, **JASB** VII, Extra (1911) (Alexander Csoma de Kőrös Memorial Volume);

LTB: *Alexander Csoma Kőrösi*, The Life and Teaching of Buddha, Calcutta: Susil Gupta, 1957.

ARTICLES

1. Geographical Notice of Tibet, *JASB I* (1832), pp. 121–127.
Repr.: *Duka*, pp. 176–178; *TS* pp. 1–7.
2. Translation of a Tibetan Fragment, *JASB I* (1832), pp. 269–276.
Repr.: *Duka*, pp. 179–180, *TS* pp. 9–19.

3. Note on the Origin of the Kala-Chakra and Adi-Buddha Systems, *JASB II* (1833), pp. 57–59.
Repr.: *Duka*, pp. 181–186, *TS* pp. 21–23.
4. Translation of a Tibetan Passport, dated A. D. 1688, *JASB II* (1833), p. 201.
Repr.: *Duka*, p. 182, *TS* pp. 25–26.
5. Origin of the Shakya Race translated from the La, or the 26th volume of the mDo class in the Ka-gyur, commencing on the 161st leaf, *JASB II* (1833), pp. 385–392.
Repr.: *Duka*, pp. 182–186, *TS* pp. 27–34.
6. Tibetan Modes of Reckoning Time: *Grammar*, Appendix No. 1, pp. 147–157.
7. Specimens of the Tibetan language, from the Kah-gyur and other classical works: *Grammar*, Appendix No. 2, pp. 158–169.
8. Colloquial Phrases: *Grammar*, Appendix No. 3, pp. 170–180.
9. Chronological Table: *Grammar*, Appendix No. 4, pp. 181–198.
10. Epoch of the Death of Shakya: *Grammar*, Appendix No. 5, pp. 199–202.
11. Syllabic Scheme of the Tibetan Language: *Grammar*, Appendix No. 6, pp. 203–204.
12. Tibetan Symbolical Names, Used as Numerals, *JASB III* (1834), pp. 5–8.
Repr.: *Duka*, pp. 186–189, *TS* pp. 33–39.
13. Extracts from Tibetan Works, *JASB III* (1834), pp. 57–61.
Repr. *Duka*, pp. 189–193, *TS* pp. 41–45.
14. Analysis of a Tibetan Medical Work, *JASB IV* (1834), pp. 1–20.
Repr.: *Duka*, pp. 201–204, *TS* pp. 47–65.
15. Interpretation of the Tibetan Inscription on a Bhotian Banner, taken in Assam, and presented to the Asiatic Society by Captain Bogle, *JASB V* (1836), p. 264.
Repr.: *Duka*, pp. 193–194, *TS* pp. 67–69.
16. Note on the White Satin-Embroidered Scarfs of the Tibetan Priests: *JASB V* (1836), p. 383.
Repr.: *Duka*, pp. 194–195, *TS* pp. 71–72.
17. Analysis of the Dulva, a Portion of the Tibetan Work entitled the Kah-Gyur *As. Res. XX*, Part I (1836), No. 2, pp. 41–93.
18. Notices on the Different Systems of Buddhism, extracted from the Tibetan Authorities, *JASB VII* (1838), pp. 142–147.
Repr.: *Duka*, pp. 195–198, *TS* pp. 73–79.
19. Enumeration of Historical and Grammatical Works to be met with in Tibet, *JASB VII* (1838), Part II, pp. 147–152.
Repr.: *Duka*, pp. 198–199, *TS* pp. 81–87.
20. Notices on the Life of Shakya, extracted from the Tibetan Authorities, *As. Res. XX*, Part II (1839), No. 8, pp. 285–317.
Repr.: *LTB* pp. 25–58.
21. Analystis of the Sher-Chin-P'hal-Ch'hen-Dkon-Séks-Do-Dé-Nyáng-Dás and Gyut. Being the second division of the Tibetan Work entitled the Kah-Gyur, *As. Res. XX*, Part II (1839), No. 11, pp. 393–552.
22. Abstract of the Contents of the Bstan-Hgyur, *As. Res. XX*, Part II (1839), No. 12, pp. 553–585.
23. Remarks on Trans-Himalayan Buddhist Amulets, *JASB IX* (1840), Part II, pp. 905–907.

Repr.: *Duka*, pp. 199–200, *TS* pp. 89–91.

24. A Brief Notice of the Subbhāsita Ratna Nidhi of Saskya Pandita, with extracts and translations, *JASB XXIV* (1855), pp. 141–165, *XXV* (1856), pp. 257–294.

BOOKS

1. Essay Towards a Dictionary, Tibetan and English. Prepared, with the assistance of Bandé Sangs-rgyas Phun-tshogs, a learned lama of Zangskár, by Alexander Csoma de Kőrös, Sicule-Hungarian of Transylvania. During a residence at Kanan, in the Himálaya Mountains, on the confines of India and Tibet, 1827–1830. *XXII*, 351. p. (Calcutta, 1834.)
2. A Grammar of the Tibetan Language in English. Calcutta 1834. *VII*, 145 p. appendix I–IV, pp. 147–204, lyth. pag. 1–40. Calcutta, 1834.
3. Sanskrit-Tibetan-English Vocabulary: being an edition and translation of the Mahávyutpatti, Part I (edited by E. Denison Ross): Memoirs of the Asiatic Society of Bengal, Vol. IV, No. 1. 127 p. (Calutta, 1910.)

LITERATURE

Theodore DUKA, Some Remarks on the Life and Labours of Alexander Csoma de Kőrös, delivered on the occasion when his Tibetan books and MSS. were exhibited before the Royal Asiatic Society on the 16th June, 1884: *JRAS* 1884, pp. 486–494.

Theodore DUKA, Life and Works of Alexander Csoma de Kőrös. 234 p., XVII appendixes, index. London: Trübner and Co., 1885. (In reprint: *Bibliotheca Himalayica*. Series II, vol. 3.) The reprint edition incorporates W. W. HUNTER: Csoma de Kőrös: A Pilgrim Scholar, pp. III–XXV. *XXV*, 234., XVII appendixes, index. New Delhi: Mañjusri Publishing House, 1972.

Leon FEER, Analyse du Kandjour, recueil des livres sacrés du Tibet, par Alexandre Csoma de Kőrös. Traduit de l'anglais et augmenté de diverses additions et remarques par —. Musée Guimet, Annales 2, Paris, 1881.

A. H. FRANCKE, Neues über Csoma de Kőrös, *Ung. Jb.* VI (1926), pp. 320–322.

A. H. FRANCKE, Die Fragen des Alexander. Eine von Alexander Csoma de Kőrös hervorgerufene tibetische Schrift, *Ung. Jb.* VIII (1928), pp. 375–377.

W. W. WUNTER, A Pilgrim Scholar, *The Pioneer Mail* 1885. oct. 5.

Louis LIGETI, Ouvrages tibétains rédigés à l'usage de Csoma, *T'oung Pao XXX* (1933), pp. 26–36.

Louis LIGETI, Les pégrinations de Csoma de Kőrös et le pays de Yugar: *Revue des Etudes Hongroises XII* (1934), pp. 233–253.

Louis LIGETI, Alexander Csoma de Kőrös, *Nouvelle Revue de Hongrie* 1935, pp. 495–501.

L. J. NAGY, Tibetan Books and Manuscripts of Alexander Csoma de Kőrös in the Library of the Hungarian Academy of Sciences. (*Bibliotheca Orientalis Hungarica* 5. pp. 29–56.) Budapest, 1942.

E. Denison ROSS, Kőrösi Csoma Sándor, *Kőrösi Csoma-Archivum II* (1926–1932), pp. 333–345.

G. SARTON, Alexander Csoma, *Isis* XII (1929), pp. 5–9.

J. TERJÉK, Collection of Tibetan MSS. and Xylographs of Alexander Csoma de Kőrös. (*Oriental Studies*, vol. 3.) 114 p., 2 indexes. Budapest: Magyar Tudományos Akadémia Könyvtára, 1976.

J. TERJÉK (ed.), Tibetan Compendia Written for Csoma de Kőrös. Foreword by Lokesh Chandra. Introduction by József Terjék (*Śāta-piṭaka Series: Indo-Asian Literatures*, vol. 231.) 22 col., 369 p. New Delhi: Mrs. Sharada Rani, 1976.

ASIA MAJOR

In our series of retrospective bibliographies, we start with a survey of the Tibetological articles in a celebrated journal that has – unfortunately – now ceased publication.

The papers published in *Asia Major*, as its legend made clear („Journal devoted to the Study of the Languages, Arts and Civilization of the Far East and Central Asia”), included all branches of orientalist scholarship, and so naturally among them Tibetology.

The first issue of the journal, called „Introductory Volume” (it was not numbered) was dedicated to the memory of the excellent Sinologist Friedrich Hirth under the title „Hirth Anniversary Volume” in 1923 (London: Probsthain and Co., edited by Bruno Schindler).

There are three periods in the history of the journal:

1 (1924) – 10 (1934) per volume 4 fasc. Editors: *Bruno Schindler* and *Friedrich Weller* (Leipzig: Verlag der Asia Major);

Neue Folge 1 (1944). Only one issue was published. Editors: *Wilhelm Gundert* and *Fritz Jäger* (Leipzig–Wien: Otto Harrassowitz);

New Series 1 (1949) – 19 (1975) per volume 2 parts. The first volume was dedicated to the memory of the great French scholar *Henry Maspero*. Editors: *Bruno Schindler* (1949–1964) and *Walter Simon* (1964/2–1975/2) (London: Percy Lund and Humphreys).

Introductory Volume (1923)

A. CONRADY, Neue austrisch-indochinesische Parallelen, pp. 23–66.

M. WALLESER, The Life of Nāgārjuna from Tibetan and Chinese Sources, pp. 421–455.

1 (1924)

A. H. FRANCKE, Two Ant Stories from the Territory of the Ancient Kingdom of Western Tibet. A Contribution to the Question of the Gold-Digging Ants, pp. 67–75.

A. H. FRANCKE, gZer-Myig, A Book of the Tibetan Bonpos. Tibetan Text according to the Berlin-Manuscript. Book 1–3, pp. 243–346.

F. WELLER (rev.), *W. Filchner*: Sturm über Asien, pp. 782–785.

F. WELLER (rev.), *S. Hedin*: Mont Everest, pp. 784–785.

F. WELLER (rev.), *W. Flaig*: Im Kampf um Tschomo-lungma, den Gipfel der Erde, p. 785.

F. WELLER (rev.), *Sir F. Younghusband*: Das Herz der Natur, p. 818.

O. NACHOD (rev.), *J. B. Aufhauser*: Christentum und Buddhismus im Ringen um Fernasien, pp. 819–826.

2 (1925)

F. W. THOMAS, The Language of Ancient Khotan, pp. 251–271.

- P. PELLIOU**, Les systèmes d'écriture en usage chez les anciens Mongols, pp. 284–299.
F. WELLER, Zu Buddhaghosas Erklärung von Cullavagga V, 33 I., pp. 348–351.
A. H. FRANCKE, Wa-Tsei-Sgruṅs, Fuchsgeschichten, erzählt von Dkon-mchog-bkra-shis, aus Kha-la-tse, pp. 408–431.

3 (1926)

- F. WELLER** (rev.), *Kozlow-Filchner*: Mongolei, Amdo und die Tote Stadt Chara-Choto. Die Expedition der Russischen Geographischen Gesellschaft 1907–1909, pp. 121–122.
F. WELLER (rev.), *M. M. McGovern*: Als Kuli nach Lhasa, p. 124.
F. WELLER, Zu Buddhacarita I, 26 Tibetischer Ausgabe, pp. 538–544.
A. H. FRANCKE, gZer-Myig. A Book of the Tibetan Bonpos. Tibetan text according to the Berlin-Manuscript. Book 4, pp. 321–329.
F. WELLER, Bemerkungen zu vorstehender Notiz, pp. 571–573.
F. WELLER (rev.), *J. Hackin*: Formulaire Sanscrit-Tibétain du X^e siècle, pp. 592–601.

4 (1927)

- A. H. FRANCKE**, gZer-Myig, A Book of the Tibetan Bonpos. Tibetan Text according to the Berlin-Manuscript, Book 5, pp. 161–239.
F. WELLER (rev.), *Ch. Bell*: Tibet einst und jetzt, pp. 462–464.
A. H. FRANCKE, gZer-Myig, A Book of the Tibetan Bonpos. Tibetan Text according to the Berlin-Manuscript, Book 6, pp. 481–540.

5 (1930)

- A. H. FRANCKE**, gZer-Myig, i. e. Rays from the Eyes of the Svastika, a Precious Summary of the World. Book 6, pp. 1–40.
J. NOBEL (rev.), *F. Weller*: Tausend Buddhanamen des Bhadrakalpa, pp. 275–277.

6 (1930)

- A. H. FRANCKE**, gZer-Myig. A Book of the Tibetan Bonpos. Tibetan Text according to the Berlin-Manuscript. Book 7, pp. 219–314.

7 (1932)

- L. D. BARNETT**, Index der handschriftlichen Abteilung mDo des handschriftlichen Kanjur im Britischen Museum Or. 6724., pp. 157–178.

9 (1933)

- F. WELLER**, Über das Brahmajālasūtra. I. Teil: Der tibetische Text, pp. 195–332 and pp. 381–440.

10 (1934)

- E. HAENISCH**, Die Eroberung des Goldstromlandes im Ost-Tibet, pp. 262–313.

NF (1944)

- F. WELLER** (rev.), *F. Lessing*: Yung-ho-kung, pp. 178–181.

NS 1 (1949–1950)

- W. SIMON, The Range of Sound Alternation in Tibetan Word Families, pp. 3–15.
A. H. FRANCKE, gZer-Myig. A Book of the Tibetan Bonpos. Tibetan Text according to the Berlin-Manuscript. Book 7, pp. 163–188.

NS 2 (1951–1952)

- H. W. BAILEY, The Staël-Holstein Miscellany, pp. 1–45.
W. BARUCH (rev.), *L. Ligeti: Analecta Orientalia Memoriae Csoma de Kőrös Dicata*, pp. 123–126.
W. BARUCH (rev.), *L. Ligeti: Catalogue du Kanjur Mongol Imrpimé vol. I*, pp. 126–130.
W. BARUCH (rev.), *L. Ligeti: Le Subhāṣitaratnanidhi Mongol, un Document du Moyen Mongol. Partie I^{re}*, p. 131.

NS 4 (1954)

- D. R. S. BAILEY (rev.), *Y. Kanakura, R. Yamada, etc. (ed.): A Catalogue of the Tohoku University Collection of Tibetan Works on Buddhism*, p. 151.

NS 5 (1956)

- W. SIMON, A Note on Tibetan Bon, pp. 5–8.
W. SIMON (rev.), *J. Schubert and U. Schneider (ed.): Asiatica. Festschrift Friedrich Weller*, pp. 235–36.

NS 6 (1956–1957)

- E. CONZE (rev.), *G. Tucci: Minor Buddhist Text, Part I*, pp. 122–123.
E. CONZE (rev.), *F. A. Bischoff: Ārya Mahābala-nāma-Mahāyānasūtra, Tibétain (MSS. de Touen-Houang et Chinois. Préface de M. Lalou.)*, pp. 128–129.
W. SIMON, A *hPhags-pa* Seal of 1295, pp. 203–25.
D. L. SNELLGROVE (rev.), *W. Y. Evans-Wentz: The Tibetan Book of the Dead*, pp. 206–207.

NS 7 (1959)

- G. TUCCI, A Hindu Image in the Himalayas, pp. 170–175.
E. CONZE (rev.), *G. Tucci: Minor Buddhist Texts, Part II*, pp. 230–231.
D. L. SNELLGROVE (rev.), *G. Schulemann: Geschichte der Dalai Lamas*, pp. 233–234.

NS 8 (1960–1961)

- R. A. STEIN (rev.), *D. L. Snellgrove: The Hevajra Tantra, Part I: Introduction, and Translation. Part II: Sanskrit and Tibetan Texts*, pp. 126–129.
C. R. BAWDEN, The Supernatural Element in Sickness and Death according to Mongol Tradition, Part I, pp. 215–257.

NS 9 (1962)

- C. R. BAWDEN (rev.), *L. M. J. Schram: The Monguors of the Kansu-Tibetan Frontier. Part III. Records of the Monguor Clans. History of the Monguors in Huangchung and the Chronicles of the Lu Family*, pp. 145–146.

C. R. BRAWDEN, *The Supernatural Element in Sickness and Death according to Mongol Tradition*, pp. 153–178.

E. HAARH, *A Comparative List of the Derge and Lhasa Editions of the Kanjur*, pp. 179–205.

NS 10 (1963)

B. SCHINDLER, *List of Publications by Professor W. Simon*, pp. 1–8.

D. L. SNELGROVE (rev.), *G. C. C. Chang: The Hundred Thousand Songs of Milarepa*, pp. 302–310.

NS 12 (1966)

W. SIMON, *Tibetan Nyin-raṅs and T'o-raṅs*, pp. 179–184.

R. K. SPRIGG, *Lepcha and Balti Tibetan: Tonal or Non-tonal Languages?*, pp. 185–201.

NS 13 (1967)

R. E. EMMERICK, *The Ten New Folios of Khotanese*, pp. 1–47.

E. D. GRINSTEAD, *The Manuscript Kanjur in the British Museum*, pp. 48–70.

R. K. SPRIGG, *Balti-Tibetan Verb Syllable Finale, and a Prosodic Analysis*, pp. 187–210.

F. W. THOMAS, *The Žaṅ-Žuṅ language* (ed. by A. F. Thompson), pp. 211–218.

NS 14 (1968–1969)

R. E. EMMERICK, *Notes on the Prophecy of the Arhat Samghavardhana*, pp. 96–100.

H. E. RICHARDSON (rev.), *J. Kolmaš: Tibet and Imperial China*, pp. 112–113.

H. E. RICHARDSON, *Tibetan Chis and Tshis*, pp. 254–256.

D. L. SNELGROVE (rev.), *E. E. Emmerick: Tibetan Text concerning Khotan*, pp. 260–262.

H. E. RICHARDSON (rev.), *J. Kolmaš: A Genealogy of the Kings of Derge. Sde-dge'i rgyal-rabs*, pp. 263–265.

D. L. SNELGROVE (rev.), *F. D. Lessing and A. Wayman: mKhas-grub-rje's Fundamentals of the Buddhist Tantras*, pp. 265–266.

N. POPPE (rev.), *A. Róna-Tas: Tibeto-Mongolica, Tibetan Loanwords*, pp. 268–271.

E. D. GRINSTEAD (rev.), *M. Taube: Tibetische Handschriften und Blockdrucke*, p. 272.

NS 15 (1969–1970)

R. E. EMMERICK (rev.), *H. W. Bailey: Khotanese Text I–III*, pp. 115–117.

P. T. DENWOOD (rev.), *D. L. Snellgrove and H. Richardson: A Cultural History of Tibet*, pp. 132–134.

R. E. EMMERICK (rev.), *I. Yamada* (ed.): *Karuṇāpuṇḍarīka*, pp. 134–135.

H. E. RICHARDSON (rev.), *S. H. Buck: Tibetan-English Dictionary with Supplement*, pp. 240–243.

H. E. RICHARDSON (rev.), *J. Kolmaš: Tibetan Manuscripts and Blockprints in the Library of the Oriental Institute, Prague*, pp. 256–257.

NS 16 (1971)

M. NAKANO, *Three 'Phags-pa Seal of Inscriptions – Re-examination of dr. E. Haarh's Readings*, pp. 96–101.

H. E. RICHARDSON, *The Growth of a Legend*, pp. 169–177.

P. T. DENWOOD (rev.), *C. W. Cassinelli* and *R. B. Ekvall*: A Tibetan Principality. The Political System of Sa Skya, pp. 199–200.

J. W. de YONG (rev.), *R. E. Emmerick*, The Khotanese Śūraṅgamasamādhisūtra, pp. 207–210.

D. L. SNELLGROVE (rev.), *G. Tucci*: Tibet, Land of Snows, pp. 239–240.

NS 17 (1971–1972)

J. W. de JONG (rev.), *É. Lamotte*: Le Traité de la Grande Vertu de Sagesse de Nāgārjuna (Mahāprajñāpāramitāśāstra), 105–112.

W. SIMON, Tibetan *lh-* and *hr-* in alternation with other Initial Consonantal Clusters, or with Simple Initial *l-* and *r-*, 216–222.

H. E. RICHARDSON (rev.), *G. Woodcock*: Into Tibet, pp. 244–245.

P. T. DENWOOD (rev.), *T. Wylie*: A Tibetan Religious Geography of Nepal, pp. 245–247.

NS 18 (1973)

H. E. RICHARDSON, A Ch'ing Missive to Tibet, pp. 78–87.

H. E. RICHARDSON (rev.), *Z. Ahmad*: Sino-Tibetan Relations in the Seventeenth Century, pp. 106–108.

W. SIMON (rev.), *W. Fuchs*: Die mandjurischen Druckausgaben des Hsin-Ching (Hṛdayasūtra) mit Reproduktionen der vier- und fünfsprachigen Ausgabe, p. 125.

P. T. DENWOOD (rev.), *A–M. Blondeau*: Matériaux pour l'Etude de l'Hippologie et de l'Hippiatrie Tibétains, pp. 220–221.

H. E. RICHARDSON (rev.), *R. A. Stein*: Tibetan Civilization, pp. 245–246.

H. E. RICHARDSON (rev.), *G. Tucci* (ed.): Deb T'er Dmar Po Gsar Ma: Tibetan Chronicles by bSod nams grags pa, p. 249.

H. E. RICHARDSON (rev.), *C. Vaurie*: Tibet and its Birds, pp. 250–251.

NS 19 (1974–1975)

W. SIMON, Vowel Alternation in Tibetan, pp. 86–99.

R. K. SPRIGG (rev.), *P. K. Benedict*: Sino-Tibetan: A Conspectus, pp. 100–106.

J. BROUGH (rev.), *G. Tucci*: Minor Buddhist Texts, Part III: Third Bhāvanākrama, p. 131.

R. E. EMMERICK, A Chapter from the Rgyud-Bži, pp. 141–162.

W. SIMON, Tibetan Initial Clusters of Nasals and R, pp. 246–251.

H. E. RICHARDSON (rev.), *B. C. Olschak* and *G. Thupten Wangyal*: Mystic Art of Ancient Tibet, pp. 274–275.

H. INAGAKI (rev.), *A. Wayman*: The Buddhist Tantras: Light on Indo-Tibetan Esotericism, pp. 284–285.

BOOKS (1975 – 1976)

Sarat Chandra DAS,

A Tibetan-English Dictionary with Sanskrit Synonyms. Revised and edited by Graham Sandberg and A. William Heyde. XXXIV, 1353 p. Delhi: Motilal Banarsidass, 1976. Rs. 125.00

A well-known dictionary, first published in 1902, that remains of importance today. This is the third edition of a reprint published by Motilal Banarsidass.

Helmut EIMER,

Tibetica Upsaliensia. Handliste der tibetischen Handschriften und Blockdrucke in der Universitätsbibliothek zu Uppsala. (Bibliotheca Ekmaniana. Universitatis Regiae Upsaliensis, 66.) 88 p., indexes. Stockholm: Almqvist and Wiksell International, 1975.

A catalogue of 13 shorter manuscripts and of a xylography of 17 volumes. The latter includes three encyclopedic works by Kon-sprul Nag-dbañ yon-tan rgya-mcho 'phrin-las kun-khyab dpal-bzañ-po (Šes-bya kun-khyab, Gdams-nag-mjod and Bka'brgyud snags-mjod). The analytical catalogue is completed by a register and a concordance.

T. J. ELIZARENKOV (ed.)

Očerki po fonologii vostočnykh jazykov. 355 p. Moskva: Nauka, 1975. 2R. 38K.

In this anthology the following articles are of interest for Tibetan studies:
IVANOV, V. V., K. sinchronoj i diachroničeskoj tipologii prozodičeskich sistem s laringalizovannymi ili faringalizovannymi tonemami, pp. 3–58. – *KOMAROVA, I. N., Struktura tibetskogo sloga*, pp. 206–216.

Melvyn C. GOLDSTEIN (editor),

Tibetan-English Dictionary of Modern Tibetan. (Bibliotheca Himalayica. Series II. vol 9.) 1234 p. Kathmandu: Ratna Pustak Bhandar, L 14.00

The dictionary contains the words of modern literary Tibetan texts from various territories (e. g. the People's Republic of China, the Kingdom of Bhutan, Sikkim, India, Nepal, etc.). It includes about 40,000 entries, a short summary on Tibetan word and phrase formation, and a survey of the phonology of the Lhasa dialect. The phonetic transcription of the Lhasa pronunciation is given after most of the entries.

Sources:

1. Tibetan publications: newspapers, magazines (*Bod-m'i rañ-dbañ, Kun-gsal, Mi-rigs brñan-par*, etc.), books, pamphlets (*Ma'o tse-ting-gi gsuñ rcom gčes bsduś, Bsregs mi 'chegs-pa'i Bod*, etc.).
2. European language dictionaries, of which the most important have been used – those

of Das, Jäschke, Semičov, Richter, Bell, Buck, and the *Modern Spoken Tibetan* by M. C. Goldstein and N. Nornang.

3. Tibetan and Chinese dictionaries: *Dge-bšes čhos-kyi grags-pa, Brda-dag miñchig gsal-ba*, the *Rgya-Bod šin sbyar-gyi chig-mjod* in the edition of Mi-rigs dpe skrum-khañ Peking, 1964), the *Dus gsum re'u-mig som-ñi'i dra-ba gčod-pa'i ral-gri* in the edition of Bod-kyi rig gžuz goñ-spel rcon lhan-chogs (Dharamsala, 1964) and L. S. Daggyab, *Bod-brda'i chig-mjod*.

Lama Anagarika GOVINDA,

Foundations of Tibetan Mysticism. 311 p., 4 appendix, 8 plates, 4 brush drawings, 14 diagrams, and 6 drawings. London: Rider and Company, 1975. L 2.50 net

This well-known book has now been reprinted for the fifth time, from the 1969 paperback edition.

Helmut HOFFMANN in collaboration with Stanley FRYE, Thubten J. NORBU and Ho-chin YANG,

Tibet. A Handbook. (Indiana University Asian Studies Research Institute. Oriental Series, vol. 5.) Foreword by Denis SINOR. XV, 246 p., bibliographies and 1 table. Bloomington, Indiana University: Research Center for the Language Sciences, 1975.

This book is a basic handbook on Tibetan culture. It is divided into 11 thematic chapters, at the end of which there is a rich bibliography grouped according to the different branches of the topic. The book contains the following chapters (those whose author is not indicated were written by *H. Hoffmann*): I. The Geographical Setting of Tibet (by *Stephen A. HALKOVICH*); II. Tibetan and its Relation to Other Languages; III. Tibetan Script. Systems of Transcription; IV. Tibetan Historical Sources (by *Ho-chin YANG*); V. The History of Tibet; VI. The Present Political Framework of Tibet; VII. The Religions of Tibet and Tibetan Missionary Activities; VIII. Social and Economic Structure in Traditional Tibet (by *Thubten J. NORBU*); IX. Tibetan Literature; X. Tibetan Religious Art; XI. Tibet in Exile. A detailed chronological table completes the book.

Klaus Ludwig JANERT,

Nachi- Handschriften. Teil 3. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland, Band VII.) 491–752 pp., 2 concordances. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag GmbH, 1975. DM 110.00

The Nakhi material was prepared for publication by the late *J. F. ROCK*, but was published – because of Rock's death (1965) – by *K. L. JANERT* within the same series (Wiesbaden: Franz Steiner Verlag GmbH, 1965). This volume is the last of the Nakhi catalogue.

Georg KARA – Peter ZIMME,

Fragmente tantrischer Werke in uigurische Übersetzung. (Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients. Berliner Turfantexte, Band VII.) 112 p., notes, vocabulary, and 82 facsimiles on 49 plates. Berlin: Akademie-Verlag, 1976. M 78.00

An elaboration of the tantric fragment in Uighur belonging to the lamaist cycle of Cakraṣaṃvara — Tantra: linguistic and etymological analysis, transcription and translation with plenty of annotations (parallel texts in Tibetan and Uighur, etc.), glossary and facsimile edition.

Rudolf KASCHEWSKY — Pema TSERING,

Das Leben der Himmelsfee 'Gro-ba Bzan-mo. Ein buddhistisches Theaterstück. (Tibetische Texte aus Nepal, Band 1.) 117 p., 13 (8 coloured) illustrations, and 52 pages original text. Wien: Octopus Verlag, 1975.

An introduction to the Tibetan *lha-mo* theatre, analysis of texts, description of performances, etc. A thoughtfully composed and richly illustrated book, completed with a facsimile edition of the 'Gro-ba Bzan-mo. On the occasion of an article, (D. SCHUH, Der Schauspieler des tibetischen lha-mo Theaters, ZAS 10 (1976), pp. 339–384.) the authors also published a booklet of 14 pages under the title „Einige Bemerkungen zum tibetischen Theater” (Bonn, 1976).

E. I. KYČANOV — L. S. SAVICKIJ,

Ljudi i bogi strany snegov. Očerki istorii Tibeta i ego kul'tury. 302 p., 24 photos, and 1 map. Moskva: Nauka, 1975. 1R.09K.

„People and Gods in the Country of Snows” is a popular-scientific book on Tibet and Tibetan culture. The book consists of four chapters: „The Country of Snows”, „People”, „Gods”, and „People and Gods”. The book makes use of the results of the most modern Tibetological research. Its wealth of literary excerpts and highly readable style make this a most enjoyable volume.

Kristina LANGE,

Die Werken des Regenten Saṅs rgyas rgya mc'o (1653–1705). Eine philologisch-historische Studie zum tibetischsprachigen Schrifttum. (Veröffentlichungen des Museums für Völkerkunde zu Leipzig, Heft 27.) 254 p., notes, indexes, and 1 supplement. Berlin: Akademie-Verlag, 1975. M 16.00

Using original Tibetan sources, the author discusses the historical antecedents of the institution of regency, the life of Saṅs-rgyas rgya-mcho (set in able description of XVII century Tibet), his rôle and significance in political life, and surveys and summarizes his literary activity. Ample notes and indices assist the reader.

Chandra LOKESH (reproduced),

The Ocean annals of Amdo. Part 2–3. Preface by Piotr KLAFFKOWSKI. (Śāta-piṭaka Series: Indo-Asian Literatures, vol. 226–227.) Vol 1: 1–7 coll., 431 p. Vol 2: (1–2 coll.) 542 p. New Delhi: Smt. Sharada Rani, 1975. Rs. 300.00 (each).

The edition contains the second and third parts of a work composed over 33 years by Brag-dgon Ṣabs-druṅ Dkon-mchog bstan-pa rab-rgyas (1801–?), the 49th abbot of the Labrang monastery. He finished his enormous historical work *Deb-ther rgya-mcho* in 1865 (full title: *Yul Mdo Smad-kyi ljongs-su Thub-bstan rin-po-ṅhe ji-ltar dar-ba'i chul gsal-bar brjod-pa; Deb-ther rgya-mcho*). (The first part was not available to the publishers). The title of the second part is: *Ṣhos-sde ṅhen-po bkra-ṣis 'khyil-gyi dkar-ṅhags*

gdan-rabs kha-skön-dan bčas-pa (216 folios), the title of the third part is: *Kha-gya-cho drug-nas Rgyal-mo Cha-ba Ron-gi bar-gyi dgon sgrub-sde phal-čer-ba'i dkar-čhags tho-cam bkod-pa* (272 folios). The introduction gives a detailed account of the author, the Labrang monastery and the contents of the two parts.

Chandra LOKESH (reproduced),

Dharmatala's Annals of Buddhism. (Śata-piṭaka Series: Indo-Asian Literatures, vol. 225.) (1–4 coll.) 561 p. New Delhi: Smt. Sharanda Rani, 1975. Rs. 300.00

The edition is a facsimile of a historical work of 261 folios written in 1889 and dealing mainly with Mongolia. Its title is: *Čhen-po Hor-gyi yul-du dam-pa'i čhos ji-ltar dar-ba'i chul gsal-bar brjod-pa; Padma dkar-po'i phren-ba*. Its author was Gu-śrī Dharma-tā-la (alias Dam-čhos rgya-mcho). The introduction (1–4 coll.) gives a detailed description of the contents.

Chandra LOKESH (reproduced),

Collected Works of Sum-pa-mkhan-po, vol. 1–9. (Śata-piṭaka Series: Indo-Asian Literatures, vol. 214–222.) Vol. 1 (*ka*): 635 p., vol. 2 (*kha*): 1013 p., vol. 3 (*ga*): 854 p., vol. 4 (*ṇa*): 906 p., vol. 5 (*ča*): 833 p., vol. 6 (*čha*): 809 p., vol. 7 (*ja*): 1031 p., vol. 8. (*ṇa*): 1060 p., and vol. 9 (*ta*): 1215 p. New Delhi: International Academy of Indian Culture, 1975.

A facsimile edition of the works of Sum-pa mkhan-po Ye-šes dpal-'byor (1704–1788), who was famous for his wide interests and especially well-known for his works of history. In front of each volume the contents of the work in question may be found.

Roy Andrew MILLER,

Studies in the Grammatical Tradition in Tibet. (Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Sciences. Series III: Studies in the History of Linguistics, vol. 6.) XIX, 142 p., 4 indexes. Amsterdam: John Benjamins B. V., 1976.

This book contains mainly those previously published articles by Prof. Miller which deal with the indigenous grammars of Tibet and their linguistic tradition. The collection gives a general image of his activity on this topic, and makes some hitherto inaccessible writings, published mainly in Japanese periodicals and collections, available. It is not a mere reprint of the articles, but is provided with addenda et corrigenda by the author.

The titles of the papers in the volume are: „Thon-mi Sambhoṭa and his Grammatical Treatises”, „The Si-tu Mahāpaṇḍita on Tibetan Phonology”, „Buddhist Hybrid Sanskrit *āli*, *kāli* as Grammatical Terms in Tibet”, „A Twelfth Century Tibetan Grammatical Fragment”, „Some Minor Tibetan Grammatical Fragments”, „Once More, on Thon-mi Sambhoṭa and his Grammatical Treatises”, and „A Grammatical Sketch of Classical Tibetan”. Comprehensive indexes of grammatical and technical terms, proper names and titles, etc. complete the book.

René de NEBESKY-WOJKOWITZ,

Tibetan Religious Dances. Tibetan text and annotated translation of the 'chams yig. Edited by Christoph von FÜRER-HAIMENDORF. With an appendix by Walter GRAF. (Religion and Society, vol. 2.) VIII, 319 p., notes, 10 tables, 1 map, bibliography, 8 indexes, and 6 plates. The Hague-Paris: Mouton, 1976.

In the first chapter the author presents an introduction to the religious dances of various Tibetan sects. He then proceeds to an analysis of the famous 'čham dances (second chapter). The third chapter discusses choreography ('čham-yig) from various points of view (questions of authors, iconography, etc.) and is completed by the Tibetan text and translation of the 'čham-yig. This is followed by an essay on the rhythm in these dances. The appendix of the volume was written by the musicologist Dr. Walter Graf, whose purpose is to decode and interpret the Tibetan note. A number of well selected indexes are added.

Perbala RATNAM (ed.).

Studies in Indo-Asian Art and Culture, vol. 4. (Śata-piṭaka Series: Indo-Asian Literatures, vol. 223.) 424 p. New Delhi: International Academy of Indian Culture, 1975. Rs. 100.00

The fourth volume of *Studies* contains the following papers in Tibetology:

J. V. JONG, The Study of Buddhism: Problems and Perspectives, pp. 13–26.

Ch. LOKESH (text edition), Hymn to Twenty-One Tārās, pp. 57–80.

J. B. SARLAY, Alexander de Csoma Kőrösi: a Short Life Sketch, pp. 101–108.

Dieter SCHUH,

Tibetische Handschriften und Blockdrucke. Teil 6. (Gesammelte Werke des Kon-sprul Blo-gros mtha'-yas). (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland, Band 11.) LXXVIII, 350 p., indexes. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag GmbH, 1976. DM 160.00

An analytical catalogue of all the works (10 volumes) of Kon-sprul mtha'-yas (1813–1899) printed in the Dpal-spun monastery workshop, taken from film. The catalogue gives a survey of the contents, together with the titles, introductions and colophons of each work. The appendix consists of name- and geographical registers and a list of the author's works. The preface of the catalogue (pp. XXV–LXXVIII) gives a detailed biography of the encyclopaedist.

G. M. H. SHOOLBRAID,

The Oral Epic of Siberia and Central Asia. (Indiana University Publications Uralic and Altaic Series, vol. 111.) IX, 176 p., notes, index. Bloomington: Indiana University, 1975.

This handbook contains -amongst other items- the Tibeto-Mongolian Geser-epic, in the traditions of the Uralic and Altaic peoples of Siberia and Central Asia.

D. L. SNELGROVE,

The Hevajra Tantra. A Critical Study. Part I–II. (London Oriental Series, vol. 6.) Part I: Introduction and Translation. XV, 149 p., 2 plates, 8 diagrams, glossary,

and index. Part II: Sanskrit and Tibetan Texts. XI (notes), 188 p., and 2 vocabularies (Tibetan-Sanskrit-English and Sanskrit-Tibetan). London: Oxford University Press, 1975. L 11.00

A fourth, unchanged reprint of the 1959 edition.

C. de Beauvoir SOCKS,

Sikkim: Customs and Folk-lore. 189 p., notes, photos, 5 tables, and index. Delhi: Cosmo Publications, 1975.

A presentation of the mythology and folk tales of the Lepcha („Lap-cha” in the book), or people of Sikkim. After a short geographical and historical introduction a concise description of the Lepcha mythology and religion follows. The tales are then described and grouped according to their various types. (The four main types are: 1. Creation myth, 2. Zoological myth, 3. Heroic tales, 4. Varia -these groupes are also further divided.) At the end of the book the author gives a short survey of Lepcha customs and habits (family, marriage, etc.).

József TERJÉK (editor),

Tibetan Compendia Written for Csoma de Kőrös. Foreword by Lokesh CHANDRA, Introduction by József TERJÉK. (Śata-piṭaka Series: Indo-Asian Literatures, vol. 231.) 1–22 coll., 369 p. New Delhi: Mrs. Sharada Rani, 1976.

The book contains the facsimilia of the so-called „Alexander books” written by Tibetan lamas for the pioneer of Tibetology, Alexander Csoma de Kőrös. The four books and their authors are the following: 1. Chul-khrims rgya-mcho: *Dris-lan, Grub-mtha'i rgya-mchor 'jug-pa'i gru-rjin*; 2. Kun-dga' čhos-legs: *Rgya-gar rum-yul-pa Sken-dhas dris-lan*; 3. Sañs-rgyas phun-chogs: a. *Gso-dpyad yan-lag brgyad-pa Rgyud bži'i bsdom-chig bkod-pa* and b. *Rcis-kyi bstan-bčos*; 4. Sañs-rgyas phun-chogs: *Sgra dan śñan-nag sdeb-sbyor-kyi don*. The introduction analyses the contents of the works.

József TERJÉK,

Collection of Tibetan MSS. and Xylographs of Alexander Csoma de Kőrös. (Oriental Studies, vol. 3.) 144 p., 2 indexes. Budapest: Magyar Tudományos Akadémia Könyvtára, 1976. Ft 26

An analytical catalogue of 37 Tibetan books originating from the bequest of Csoma de Kőrös, now to be found in the Library of the Hungarian Academy of Sciences. The book is completed with a register of names and titles.

Edward J. THOMAS,

The Life of Buddha as Legend and History. (The History of Civilization.) XXIV, 297 p., bibliography, and index. London: Routledge and Kegan Paul, 1975. L 2.50

This work, regarded as classic, was first published in 1927 in the context of studies dealing with Buddhism. This edition is the first paperback version of the third revised edition of 1949. (Since 1949 it has already gone through four other editions at the same publishing house.)

ARTICLES (1975)

- AZIZ, B. N. and LOSAN, G.**, The story of Pha Dampa Sangyas' journey to Tibet, *TSB* 9, pp. 46–47.
- AZIZ, B. N. and THINLEY, K.** (rev.), *Bstan 'jin Sans-rgyas* and *A. W. Macdonald*: Documents pour l'étude de la religion et de l'organisation sociales des Sherpa, *TSB* 9, pp. 48–53.
- BAY, R.**, Understanding tantric Buddhism: some questions of method (a review article on *A. Wayman*: „The Buddhist Tantras”) *JAS* 34, pp. 169–175.
- BECHERT, H.** (rev.), *J. Nadou*: Les bouddhistes Kaśmiriens au moyen âge, *OLZ* 70, coll. pp. 393–395.
- BEHRSING, S.** (rev.) *W. Fuchs*: Die mandjurischen Druckausgaben des Hsin-Ching (Hṛdayasūtra), *OLZ* 70, coll. 82–83.
- BHARATI, A.** (rev.), *T. G. Dongthog*: The new-light English-Tibetan dictionary, *TSB* 9, p. 54.
- BHARATI, A.** (rev.), Kailash — A Journal of Himalayan Studies (1973), *TSB* 9, pp. 55–56.
- BHATTACHARYA, P. C.**, Sino-Tibetan elements in Assamese, Bengali and North-Eastern Indic languages, *IL* 36, pp. 240–246.
- BROUGH, J.** (rev.), *C. Vogel*: The teachings of the six heretics, *OLZ* 70, coll. 74–75.
- BROUGH, J.** (rev.), *G. Tucci*: Minor Buddhist texts, Part III: Third bhāvanākrama, *AM* 19 (1974–75), p. 131.
- CAPLAN, P.** (rev.), *F. H. Gaege*: Reginalism and national unity in Nepal, *JAS* 35 (1975–76), pp. 710–711.
- CAROE, O.** (rev.), *D. Norbu*: Red star over Tibet, *AsAf* 62, pp. 217–218.
- CAROE, O.** (rev.), *J. Fairley*: The Lion River, *AsAf* 62, pp. 337–338.
- CAROE, O.** (rev.), *K. Mojumdar*: Political relations between India and Nepal: 1877–1923, *AsAf* 62, pp. 340–342.
- CHAKRABARTY, P. B.**, A note on „chi” of the Rong or Lepcha of Sikkim, *IL* 3, pp. 287–288.
- CONZE, E.**, List of Buddhist terms, *TJ* 1/1, pp. 36–62.
- DASH, B.**, Ayurveda in Tibet, *TJ* 1/1, pp. 94–104.
- DENWOOD, P.** (rev.), *E. Steinkellner* (ed. and tr.): Dharmakīrti's Pramāṇavinīśaya. Zweites Kapitel: Svārthānumānam, *BSOAS* 38, p. 219.
- DENWOOD, P.** (rev.), *J. Triers*: Ancient paper of Nepal, *BSOAS* 38, pp. 498–499.
- DENWOOD, P.** (rev.), *B. C. Olschak* and *T. Wangyal*: Mystic art of ancient Tibet, *BSOAS* 38, pp. 499–500.
- DENWOOD, P.** (rev.), *S. Beyer*: The cult of Tārā: magic and ritual in Tibet, *BSOAS* 38, pp. 656–657.
- DENWOOD, P.** (rev.), *L. Petech*: Aristocracy and government in Tibet 1728–1959, *BSOAS* 38, pp. 710–711.
- DHARGYEY, N.**, The Kālacakra initiation, *TJ* 1/1, pp. 72–77.

- DOERFER, G. (rev.), Serta Tibeto-Mongolica. Festschrift für *Walter Heissig* zum 60. Geburtstag am 5. 12. 1973., (ed. by R. Kaschewsky, K. Sagaster and M. Weiers) *CAJ* 19, pp. 231–232.
- DOHERTY, V. S. (rev.), *J Dupuis: L'Himalaya*, *JAOS* 95, p. 126.
- DURT, H., Trends in the studies and research on Buddhist arts in Western-European countries (1960–1969), *EACS* 14, pp. 53–74.
- EIMER, H., *Tibetica Stockholmiensia* 4, *ZAS* 9, pp. 37–86.
- EIMER, H., Die Gar log-Episode bei Padma dkar po und ihre Quellen, *OS* 23–24 (1974–75), pp. 182–199.
- ELDER, G. R., Problems of language in Buddhist tantra *HR* 15, pp. 231–250.
- EMMERICK, R. E., A chapter from the Rgyud-b'zi, *AM* 19 (1974–75), pp. 141–162.
- EPSTEIN, L., Blood and thunder: theories of causation in Tibet, *TSB* 9, pp. 40–45.
- FILLIOZAT, J. (rev.), *S. Lienhard: Nevāri-giti manjarī*. Religious and secular poetry of the Nevāris of the Kathmandu valley, *JA* 263, pp. 472–473.
- FRANCKE, H., Kommission für zentralasiatische Studien, *BAWJ* (1975), pp. 141–142.
- FRIEDMAN, J., Dynamique et transformation du système tribal. L'exemple des Katchin, *H* 15/1, pp. 63–98.
- FÜRER-HAIMENDORF, C. von (rev.), *S. Beyer: The cult of Tārā: magic and ritual in Tibet*, *M–NS* 10, pp. 644–645.
- GOKHALE, B. G. (rev.), *H. Bechert: Buddhismus. Staat und Gesellschaft in den Ländern des Theravāda-Buddhismus*, *JAOS* 95, pp. 148–149.
- GOLDSTEIN, M. C., Tibetan refugees in South India: a new face to the Indo-Tibetan interface, *TSB* 9, pp. 12–29.
- GOROCHOVA, G. S., Naučnaja sessija posvjaščennaja 90-letiju so dnja roždenija Akad. B. Ja. Vladimircova, *NAA* (1975), pp. 237–240.
- GUENTHER, H. V., Mahāmudra – The method of self-actualization, *TJ* 1/1, pp. 5–24.
- HADANO, H., A note on the Ārya-laṅkāvatāra-vṛtti by Jñānaśrībhadrā, *Toh*. 4015, *AcA* 29, pp. 75–94.
- HAHN, M., Zur mongolischen Version von Milaraspa mGuṛ 'bum, *ZAS* 9, pp. 479–535.
- HALBFASS, W. (rev.), *H. V. Guenther and C. Trungpa: The dawn of the tantra*, *JAOS* 96, p. 144.
- HAMBISS, L. (rev.), *M. Nakano: A phonological study in the 'Phags-pa script and the Meng-ku Tzu-yün*, *TP* 61, pp. 336–337.
- HATANO, H. (rev.), *B. Henmi: A panorama of lamaist art in China*, *AORS* 12/13 (1975–76), pp. 140–142. (in Jap)
- HATTORI, M., A study of the chapter on „apoha” of the Mimimāṃsālokavārttika (II), *MFL* 15, pp. 1–63. (in Jap.)
- HIKATA, R. (rev.), *K. Hariuchi: A study of the Sarvatathāgatatattvasaṃgraha* *AORS* 12/13 (1975–76), pp. 131–132 (in Jap.)
- HOFFMANN, H., Die religiöse Konzeption der Tibetischen Kunst, *Sae* 26, pp. 261–267.
- HOFFMANN, H. (rev.), *P. K. Benedict: Sino-Tibetan. A conspectus*, *LS* 38, pp. 33–35.
- HOUSTON, G., The center of the Tibetan empire, *TSB* 9, pp. 31–39.
- HOUSTON, G., Gsol 'debs bsam lhun 'grub ma – The supplication for natural desires to be granted, *ZAS* 9, pp. 7–22.

- HUDSON, R. A. (rev.), *R. L. Trail* (ed.): Patterns in clause, sentence and discourse in selected languages of India and Nepal. — *A. Hale* (ed.): Clause, sentence and discourse patterns in selected languages of Nepal, *IL* 11, pp. 179–180.
- HUMMEL, S., *Der Osiris-Mythos in Tibet II*, *CAJ* 19, pp. 199–201.
- HUMMEL, S. (rev.), *A. Lommel*: Kunst des Buddhismus, *T* 24, pp. 200–201.
- HURVITZ, L. (rev.), *W. Fuchs*: Die mandjurischen Druckausgaben des Hsin-Ching (*Hṛdayasūtra*), *JAOS* 95, pp. 279–280.
- HUTTENBACK, R. A. (rev.), *A. Lamb*: The Sino-Indian border in Ladakh, *JAS* 35 (1975–76), pp. 528–529.
- IMAEDA, Y., Documents tibétains de Touen-houang concernant le concile du Tibet, *JA* 263, pp. 125–146.
- INAGAKI, H. (rev.), *A. Wayman*: The Buddhist tantras: light on Indo-Tibetan esotericism, *AM* 19 (1974–75), pp. 284–285.
- ISHII, H., A caste system in a Newari village (A Newari village: structure and change), *JAAS* 10, pp. 83–143.
- JEST, C., Images du Ladakh, une région de culture tibétain face au développement, *ObM* 15, pp. 93–108.
- JONG, J. W. de, La légende de Śāntideva, *IJJ* 16, 161–182.
- JONG, J. W. de (rev.), *H. V. Guenther*: The tantric way of life, *IJJ* 16, pp. 229–231.
- JONG, J. W. de (rev.), *A–M. Blondeau*: Matériaux pour l'étude de l'hippologie et de l'hippiatrie tibétaines, *IJJ* 16, pp. 311–313.
- JONG, J. W. de (rev.), *G. Tucci*: Il libro tibetano dei morti (*Bardo Tödöl*), *IJJ* 16 pp. 314–316.
- K., P. (rev.), *H. Karmay*: Early Sino-Tibetan art, *K* 3, pp. 173–175.
- KAJIYAMA, Y. (rev.), *H. Sakurabe*: A study of Buddhist terms, *AORS* 12/13 (1975–76), pp. 159–162. (in Jap.)
- KALDHEN, J., Interest rates in Tibet, *TJ* 1/1, pp. 109–112.
- KANIA, I. (rev.), *K. Sedláček*: Tibetan newspaper reader, *TJ* 1/1, pp. 115–117.
- KARA, G. (rev.), *N. Poppe*: The diamond sutra, *JAOS* 95, pp. 534–535.
- KARMAY, S. G., A discussion on the doctrinal position of rDzogs-chen from the 10th to 13th century, *JA* 263, pp. 147–156.
- KARMAY, S. G., A gZer-mig version of the interview between Confucius and Phyva Keñ-tse lan-med, *BSOAS* 38, pp. 562–580.
- KATSURA, S., R. A. Miller on classical Tibetan, *IR* 1, pp. 1–14.
- KATZ, N., A translation of the biography of the Mahāsiddha Indrabhūti, *BT* 12/1, pp. 25–29.
- KÄMPFE, H–R., Einige tibetische und mongolische Nachrichten zur Entstehungsgeschichte des mandjurischen Kanjur, *ZAS* 9, pp. 537–546.
- KIDD, D., Tibetan painting in China, *Oriental Art* 21, pp. 56–60 and pp. 158–160. [*BS*: Art et archéologie 30 (1976), n. 290 and n. 1162.]
- KITAMURA, H., The honorifics in Tibetan, *AcA* 29, pp. 56–74.
- KLAFKOWSKI, P., Some remarks on Tibetan traditional grammar — the Sum' Cu' Pa' or Thirty verses on grammar by dbYans' Can' gRub' Pa'i' rDo' rJe', *LP* 18, pp. 79–88.

- K[olmaš], J. (rev.), *S. G. Karmay*: The treasury of good sayings. A Tibetan history of Bon, *ArOr* 43, pp. 367–368.
- KUMAR, V., Luxurious living of Indian Buddhists, *VII* 13, pp. 415–417.
- KUNZANG, J. R. R., How the Tibetan bodhisattava (sic) kings invited Atisa Dipankara Sri-Jnana to Tibet, *BT* 2, pp. 19–31.
- KUZNETSOV, B. I., Who was the founder of the Bon religion? *TJ* 1/1, pp. 113–114.
- KUZNECOV, B. I., Kul'turnye svjazi Pamira s Tibetom, *SNV* 16, pp. 298–300.
- KVAERNE, P. (rev.), *L. Petech*: Aristocracy and government in Tibet 1728–1959, *EZZ*, pp. 266–267.
- KVAERNE, P. (rev.), *P. Denwood*: The Tibetan carpet, *EZZ*, pp. 267–269.
- LANGE, K., Die Werke des Regenten Sañs rgyas rgya mc'o (1653–1705), *EAZ* 16, pp. 669–676.
- LEHMEN, F. K. (rev.), *P. K. Benedict*: Sino-Tibetan: a conspectus, *Ig* 51, pp. 215–219.
- LETHOE, N. R. (rev.), *H. V. Guenther*: Buddhist philosophy in theory and practice, *JAOS* 95, p. 134.
- LOWRY, J. (rev.), *B. C. Olschak* and *G. T. Wangyal*: Mystic art of ancient Tibet, *Oriental Art* 21, p. 68. [*BS*: *Art et archéologie* 30 (1976), n. 291.]
- M[ACDONALD], A. W. (rev.), *Serta Tibet-Mongolica*. Festschrift für *Walther Heissig* zum 60. Geburtstag am 5. 12. 1973. (ed. by R. Kaschewsky, K. Sagaster and M. Weiers), K. 3, p. 171.
- MACDONALD, A. W., A little-read guide to the holy places of Nepal Part I, K 3, pp. 89–144.
- MACFARLANE, A. (rev.), *C. von Fürer-Haimendorf* (ed.): Contributions to the anthropology of Nepal, *M-NS* 10, p. 336.
- MACFARLANE, A. (rev.), *C. von Fürer-Haimendorf* (ed.): Himalayan traders, *M-NS* 10, pp. 643–644.
- MACHALSKI, F. (rev.), *D. S. Ruegg*: Le traité du Tathāgatagarbha de Buston Rinchen grub, *FO* 16, p. 336.
- MI-HGYUR NGAG-DBANG-BSTEN-HDZIN, The theory of the approaches to be a king (RGYAL-POHI-LUGS-KYI-BSTEN-BCOS), *BICBAS* 6, pp. 174–180.
- MOLNAR, A. M. (rev.), *W. Kaufmann* (translation from the Tibetan by T. J. Norbu): Tibetan Buddhist chant: musical notations and interpretations of a song book by the bKah-rGyud-Pa and Sa-sKya sects, *JAS* 34 (1974–75), pp. 1075–1076.
- NAGAO, G., Reflections on Tibetan studies in Japan, *AcA* 29, pp. 107–128.
- NAGAO, G. (rev.), *E. Takeshiro*: A study of the Abhisamayālaṅkāraśāstraṭikā, *AORS* 12/13 (1975–76), pp. 116–118. (in Jap.)
- NAGAO, G. (rev.), *S. Yamaguchi*: Index to the Prasannapadā Madhyamakavṛtti, *AORS* 12/13 (1975–76), pp. 121–125. (in Jap.)
- NEUBERT, H., Die Bedeutung des Yaks und seiner Kreuzungen für die Bevölkerung in den Hochgebirgszonen Zentralasiens, *JMVZ* 30, pp. 93–100.
- NISHIDA, T., On the development of tones in Tibetan, *AcA* 29, pp. 43–55.
- NOBLE, A. C. and PALMIERI, R., Some notes on Himalayan mapping, *JAS* 34 (1974–75), pp. 795–797.

- NORBU, D.**, The Tibetan response to Chinese „liberation”, *AsAf* 62, pp. 264–274.
- NORWICK, B.** (rev.), *J. Denys*: A. David-Neel au Tibet, *TSB* 9, pp. 57–58.
- NYMAN, L.-E.** (rev.), *P. Mehra*: The McMahon line and after, *AsAf* 62, pp. 218–219.
- OKELL, J.** (rev.), *J. A. Matisoff*: The grammar of Lahu, *BSOAS* 38, pp. 669–674.
- OPPITZ, M.** (rev.), *C. Jest*: Tarap. Une vallée dans l'Himalaya, *K* 3, pp. 192–194b.
- PARDESI, G.**, Some observations on the draft constitution of Tibet, *TJ* 1/1, pp. 63–71.
- PETECH, L.** (rev.), *D. Schuh*: Untersuchungen zur Geschichte der tibetischen Kalenderrechnung, *RSO* 49, pp. 156–157.
- PETER** (prince of Greece and Denmark), *Zor*: A Western Tibetan ceremonial goat sacrifice, *Folk. Dansk Ethnografisk Tidsskrift* (1974–75), pp. 16–17 and pp. 309–312. [*BS*: *Science Religieuse* 30 (1976), n. 2653.]
- PIROTTE, J.** (rev.), *J. Metzler* (ed.): Sacrae congregationis de propaganda fide memoria rerum. 350 anni a servizio delle missioni, 1622–1975, *RHE* 70, pp. 157–195.
- POTT, P. H.** (rev.), *L. Petech*: Aristocracy and government in Tibet 1728–1959, *CAJ* 19, pp. 234–236.
- POTT, P. H.** (rev.), *S. G. Karmay*: The treasure of good sayings: a Tibetan history of Bon, *CAJ* 19, pp. 236–239.
- PRUNNER, G.** (rev.), *A. Lommel*: Kunst des Buddhismus, *AV* 29, pp. 251–252.
- RICHARDSON, H. E.**, Tibetan painting in China: a postscript, *Oriental Art* 21, pp. 161–162. [*BS*: *Art et archéologie* 30 (1976), n. 1163.]
- RICHARDSON, H. E.** (rev.), *B. C. Olschak* and *G. T. Wangyal*: Mystic art of ancient Tibet, *AM* 19 (1974–75), pp. 274–275.
- RICHARDSON, H. E.** (rev.), *L. Petech*: Aristocracy and Government in Tibet 1728–1959, *JRAS* 1975, pp. 83–84.
- D'ROZARIO, A. M.**, Namgyal institute of Tibetology, *BT* 12/1, pp. 30–32.
- RUEGG, D. S.** (rev.), A recent work on the religions of Tibet and Mongolia, *TP* 61, pp. 303–324.
- RUEGG, D. S.** (rev.), *Kailash*: a journal of Himalayan studies. Vol I. (1973), *JAOS* 95, p. 165.
- RYŪSHŌ, H.**, A chronological survey of important events in the history of Buddhism, *AORS* 12/13 (1975–76), pp. 1–12. (in Jap.)
- SATŌ, H.**, The route from Kokonor to Lhasa during the T'ang period, *AcA* 29, pp. 1–19.
- SATŌ, H.**, The route from Kokonor to Lhasa in the T'ang period, *TōKe* 34 (1975–76), pp. 1–23. (in Jap.)
- SECHIN, J.**, Mongolian and Tibetan historical relation and its influence on mainland China, *BICBAS* 6, pp. 25–56.
- SEDLÁČEK, K.** (rev.), *J. Kolmaš* (ed.): Prague collection of Tibetan prints from Derge. *AAS* 11, pp. 265–267.
- SEDLÁČEK, K.** (rev.), *R. A. Stein*: Tibetan civilization, *ZDMG* 125, 225–226.
- SEDLÁČEK, K.** (rev.), *J. A. Matisoff*: The Loloish tonal split revisited, *ZDMG* 125, pp. 227–228.
- SERRUYS, H.**, Sino-Mongol relations during the Ming IV. Trade relation: the horse fairs (1400–1600), *MCB* 17 (1973–75), pp. 1–288.
- SHARMA, A.**, The spiritual biography of Milarepa. Indian Horizons and Indo-Asian Culture 24, pp. 92–107. [*SB*: *Science Religieuse* 30 (1976), n. 9437.]

- SIMON, W., Vowel alternation in Tibetan, *AM* 19 (1974–75), pp. 86–99.
- SIMON, W., Tibetan initial clusters of nasals and *r*, *AM* 19 (1974–75), pp. 246–251.
- SIMON, W., Lotization and palatalisation in classical Tibetan, *BSOAS* 38, pp. 611–614.
- SNELGROVE, D. (rev.), *C. von Fürer-Haimendorf: Himalayan traders*, *AsAf* 62, pp. 342–343.
- SPRIGG, R. K. (rev.), *P. K. Benedict: Sino-Tibetan: a conspectus*, *AM* 19 (1974–75), pp. 100–106.
- STAHL, A. V., M. Greenwold et les Nêwars. Doit-on vraiment recourir à deux modèles du système des castes au Népal? *AES* 16, pp. 310–316.
- STEIN, R. A., Etudes du monde chinois: institutions et concepts, *ADCF* 75, pp. 481–495.
- STEINKELLNER, E. (rev.), *R. de Nebesky-Woykowitz: Oracles and Demons of Tibet*, *AV* 29, p. 253.
- STEINKELLNER, E. (rev.), *Lama Kazi Dawa-Samdup and W. Y. Evans-Wentz: Totenbuch oder die Nachtod-Erfahrungen auf der Bardo-Stufe*, *WZKS* 19, p. 224.
- STERNBACH, E. (rev.), *O. Botto: Buddha e il Buddhismo*, *JAOS* 95, p.
- SURKHANG WANGCHEN GELEK: The instructions of the late 13th Dalai Lama, *BICBAS* 6, pp. 167–174.
- TACHIKAWA, M., The tantric doctrine of the Sa skya pa according to the Śel gyi me loñ, *AcA* 29, pp. 95–107.
- TSERING, G., Five poems, *TJ* 1/1, pp. 105–108.
- TUCCI, G. (rev.), *B. C. Olschak and G. T. Wangyal: Mystic art of ancient Tibet*, *EW-NS* 25, p. 500.
- TUCCI, G. (rev.), *G. Roth: Bhikṣuṇī-prakīrṇaka and a summary of the Bhikṣuprakīrṇaka of the Ārya-Mahāśāṃghika-Lokottaravādin*, *EW-NS* 25, pp. 509–510.
- TULKU, D., What is „nirvāṇa”? *TJ* 1/1, pp. 87–93.
- TUYL, C. D. van, The Tshe riñ ma account — an old document incorporated into the Mi la ras pa'i ngur 'bum, *ZAS* 9, pp. 23–36.
- URAY, G., L'annalistique et la pratique bureaucratique au Tibet ancien, *JA* 263, pp. 157–170.
- VARMA, S. and ANGRUP, K., Distribution of plural and areal linguistics of the Himalayan group of Tibeto-Burman, *VJ* 13, pp. 402–410.
- VICTOR, J.-C., Birdim, village tamang (Népal). Compte rendu de mission, *H* 15/2, pp. 121–126.
- WALRAVENS, H., Ergänzungen zum Schriftenverzeichnis von Prof. Ferdinand Lessing, *OE* 22, pp. 49–58.
- WALTER, M. (rev.), *M. Pallis: Peaks and lamas*, *JAH* 10, pp. 77–78.
- WANGYAL, P., The influence of religion on Tibetan politics, *TJ* 1/1, pp. 78–86.
- WANGYAL, P. (rev.), *D. Norbu: Red star over Tibet*, *TJ* 1/1, pp. 119–121.
- WAYMAN, A., Budismo Tibetano. Un bosquejo histórico, *EAA* 10, pp. 155–172.
- WAYMAN, A. (rev.), *S. Beyer: The cult of Tārā: magic and ritual in Tibet*, *JAS* 35, pp. 161–162.
- WAYMAN, A. (rev.), *M. Sprung: The problem of two truths in Buddhism and Vedānta*, *JAOS* 95, pp. 305–306.

- WILLIAMS, J.**, Trends in the studies and research on Buddhist arts in North and South America (1960–1969). Part II. India, Central and Southeast Asia, *EACS* 14, pp. 83–87.
- WYLIE, T. V.** (rev.), Catalogue of the Tibetan collection and other Lamaist articles: The New York Museum, *JAOS* 95, pp. 125–126.
- YAMAGUCHI, Z.**, The geographical location of Sum-yul, *AcA* 29, pp. 20–42.
- ZAGO, M.**, L'équivalent de „Dieu” dans le bouddhisme, *Egl. Théol.* 6, pp. 25–49.
[*BS: Philosophie* 30 (1976), n. 1073.]
- ZAHIRUDDIN, A.**, The historical status of China in Tibet, *TJ* 1/1, pp. 24–35.
- ZLATKIN, I. Ja.**, Akademik B. Ja. Vladimircov — istorik — vostokoved, *NAA*, pp. 198–200.
- ZILBERMAN, D. B.** (rev.), *E. Conze*: The large sūtra on perfect wisdom, *JAS* 35 (1975–76), pp. 159–161.
- ZUIEI, I.**, A study on the citta-vijñāna theory in the Daśa fhūmika(sic!) -sūtra, *Ph* 63, 107–146. (in Jap.)
- ZWILLING, L.**, Some aspects of Dharmakīrti's ontology reconsidered, *K* 3, pp. 303–313.

ABBREVIATIONS

A	Annali. Institutio Universitario Orientale di Napoli (Napoli)
AA	Artibus Asiae (New York)
AAL	Asien, Afrika, Latein-Amerika (Berlin)
AAs	Arts Asiatiques (Paris)
AASe	Azija i Afrika Segodnja (Moskva)
AASt	Asian and African Studies (Bratislava, London)
AAWG-PHK	Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. Philosophisch-Historische Klasse (Göttingen)
AB	Asien-Bibliographie (Bad Wildungen)
ABVD	Abhandlungen und Berichte des Staatlichen Museums für Völkerkunde Dresden (Berlin)
ABWG	Abhandlungen der Braunschweigischen Wissenschaftlichen Gesellschaft (Braunschweig)
Ac	Acme (Milano)
AcA	Acta Asiatica (Tokyo)
ACF	Annali di Ca'Foscari (Venezia)
ADAWB-KSKL	Abhandlungen der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Klasse für Sprache, Kunst und Literatur (Berlin)
AES	Archives Européennes de Sociologie (Paris)
AHAW-PHK	Abhandlungen der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse (Heidelberg)
AJS	American Journal of Sociology (Chicago)
AK	Aziya Kenkyu (Tokyo)
AKM	Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes (Leipzig)
AL	Acta Linguistica (Budapest)
ALi	Analecta Linguistica (Budapest—Amsterdam)
An	Anthropos (Freiburg)
AnL	Anthropological Linguistics (Bloomington)
AO	Acta Orientalia (Copenhagen)
AOH	Acta Orientalia Hungarica (Budapest)
AORS	Annual of Oriental and Religious Studies (Tokyo)
APS	Acta Philologica Scandinavica (København)
ARCS	Annual Report on Cultural Science (Hokkaido)
ArLi	Archivum Linguisticum (Menston)
ArO	Ars Orientalis (Baltimore)
ArOr	Archiv Orientální (Praha)
AS	Asiatische Studien (Bern)
AsAf	Asian Affairs (London)
ASSR	Archives de Sociologie Sociales des Religions (Paris)
AUL-TJH	Acta Universitatis Lundensis. Sectio 1. Theological Juridica Humaniora (Lund)
AV	Archiv für Völkerkunde (Wien)

BA	Baessler-Archiv (Berlin)
BAS	Bibliography of Asian Studies (Ann Arbor)
BASOR	Bulletin of the American Schools of Oriental Research (Cambridge, Mass.)
BAWJ	Bayerische Akademie der Wissenschaften. (Jahrbuch.) (München).
BBMHS	Bulletin of the British Museum. Natural History. Historical Series (London)
BDCRI	Bulletin of the Deccan College Research Institut (Poona)
BDK	Bukkyō Daigaku Kenkyū-kiyō (Kyōtō)
BEFEO	Bulletin de l'Ecole Française d'Extreme-Orient (Paris)
BIA	Bulletin of the Institute of Archeology (London)
BICBAS	Bulletin of the Institute of China Border Area Studies (Taiwan)
BIHBR	Bulletin de l'Institut Historique Belge de Rome (Bruxelles—Roma)
BK	Bijutsu Kenkyu (Tokyo)
BL	Bibliographie Linguistique (Utrecht)
BMFEA	The Museum of Far Eastern Antiquities (Stockholm)
BN	Beiträge zur Namenforschung (Heidelberg)
BO	Bibliotheca Orientalis (Leiden)
BS	Bulletin Signalétique (Paris)
BSAP	Bulletin de la Société Royale Belge d'Anthropologie et de Préhistoire (Bruxelles)
BSIM	Bibliographische zur Symbolik, Iconographie und Mythologie (Baden-Baden)
BSOAS	Bulletin of the School of Oriental and African Studies (London)
BT	Bulletin of Tibetology (Gangtok)
BTTLV	Bijdragen. Tot de Taal-, Land- en Volkerkunde. (Anthropologica: 18.) (S-Gravenhage)
BTU	Bulletin of Tezukayama University (Nara)
BVVAK	Bulletin. Vereeniging van Vrienden der Aziatische Kunst (Amsterdam)
C	Cultures (Unesco. Neuchatel)
CAJ	Central Asiatic Journal (Wiesbaden)
CJL	The Canadian Journal of Linguistics (Ottawa)
CK	Chūgokukoten-kenkyū (Tokyo)
CLOS	Cahiers de Linguistique d'Orientalisme et de Slavistique (Marseille)
D	Daedalus (Cambridge)
Di	Diogenes (Paris)
DL	Deutsche Literaturzeitung (Berlin)
DÖAW	Denkschriften. Österreichische Akademie der Wissenschaften (Berlin)
E	Ethnologica (Köln)
EAA	Estudios de Asia y Africa (Mexico)
EACS	East Asian Cultural Studies (Tokyo)
EAZ	Ethnographisch-Archäologische Zeitschrift (Berlin)
EF	Ethnologie Française (Paris)
ES	Ethnologia Scandinavica (Lund)
Eth	Ethnology (Pittsburgh)
EW	East and West (Roma)
EZZ	Ethnologische Zeitschrift (Zürich)
FL	Folia Linguistica (The Hague)
FO	Folia Orientalia (Kraków)

G	Glossa (Burnaby)
GGA	Göttingische Gelehrte Anzeigen (Göttingen)
H	L'Homme (Paris)
HDBK	Hiroshima Daigaku Bungaku bu Kiyō (Hiroshima)
HJAS	Harvard Journal of Asiatic Studies (Cambridge, Mass)
HKCG	Handelingen van de Koninklijke Commissie voor Geschiedenis (Brussels)
HL	Histographia Linguistica (Amsterdam)
HR	History of Religions (Chicago)
HS	Hokudai-Shigaku (Sapporo)
HTR	Harvard Theological Review (Cambridge)
IJJ	Indo-Iranian Journal (The Hague)
IL	Indian Linguistics (Poona)
IR	Indological Review (Kyōtō)
JA	Journal Asiatique (Paris)
JAAS	Journal of Asian and African Studies (Tokyo)
JAF	Journal of American Folklore (Philadelphia)
JAH	Journal of Asian History (Wiesbaden)
JAOS	Journal of the American Oriental Society (New Haven)
JAS	The Journal of Asiatic Studies (Ann Arbor)
JASBangl.	Journal of the Asiatic Society of Bangladesh (Dacca)
JESHO	Journal of the Economic and Social History of the Orient (Leiden)
JFL	Journal of the Faculty of Literature (Tokyo)
JHAW	Jahrbuch der Heidelberger Akademie der Wissenschaften (Heidelberg)
JIES	The Journal of Indo-European Studies (Hattiesburg)
JIPA	Journal of International Phonetic Association (London)
JL	Journal of Linguistics (Cambridge)
JMVZ	Jahrbuch des Museums für Völkerkunde zu Leipzig (Berlin)
JOS	Journal of Oriental Studies (Hong Kong)
JPS	Journal of Philosophical Studies (Kyōtō)
JR	Journal of Religion (Chicago)
JRAS	Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland (London)
JRH	The Journal of Religious History (Sydney)
JS	The Journal of Asian Studies (Seoul)
JSFOu	Journal de la Société Finno-Ougrienne (Helsinki)
JSGUF	Jahrbuch der Schweizerischen Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (Basel)
K	Kailash (Kathmandu)
Kr	Kratylos (Wiesbaden)
KZ	Kōkōgaku Zasshi (Tokyo)
KX	Kaogu Xuebao (Peking)
La	Langages (Paris)
LCALN	Library of Congress Accessions List, Nepal (New Delhi)
Lg	Language (Baltimore)
LI	Linguistic Inquiry (Cambridge)
Lin	La Linguistique (Paris)
LP	Lingua Posnaniensis (Poznań)

LS	Language Science (Bloomington)
M-NS	Man (New Series) (London)
MAGW	Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien (Wien)
MAS	Modern Asian Studies (London)
MCB	Mélanges Chinois et Bouddhiques (Bruxelles)
MFL	Mémoires of the Faculty of Letters (Kyōtō)
MIOC	The Mémoires of the Institute of Oriental Culture (Tokyo)
MKAU-KL	Mededelingen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Klasse der Letteren (Brussels)
MKAU-KSK	Mededelingen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Klasse der Schone Kunsten (Brussels)
MKSK	Mededelingen van de Klasse der Schone Kunsten (Brussels)
MLP	La Monde Lingvo-Problemo (London)
MMA	Memoirs of the Museum of Anthropology (Ann Arbor)
MSAR	Mémoires Présentées par Divers Savants à l'Académie Royale Inscription et Belles-Lettres de l'Institut de France (Paris)
MPRIBU	Memoirs of the Postgraduate Research Institution Bukkyo University (Kyōtō)
Mu	Le Muséon (Louvain)
NAA	Narody Azii i Afriki (Moskva)
NAWGP-PHK	Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. I. Philosophisch-Historische Klasse (Göttingen)
NGM	Natural Geographic Magazine (Washington)
NGNVO	Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens. Zeitschrift für Kultur und Geschichte Ost- und Südasiens (Hamburg)
NH	Natural History (New York)
NJL	Norwegian Journal of Linguistics (Oslo)
NM	Natur und Museum (Frankfurt am Main)
ObM	Objets et Mondes (Paris)
OC	Oriental Culture (Tokyo)
OE	Oriens Extremus (Wiesbaden)
OKMD	Oudheid Kundige Mededelingen (Leiden)
OLZ	Orientalische Literaturzeitung (Berlin)
OM	Oriente Moderno (Roma)
OS	Orientalia Suecana (Stockholm)
ÖZV	Österreichische Zeitschrift für Volkskunde (Wien)
PFEH	Papers on Far Eastern History (Canberra)
Ph	Philosophia (Tokyo)
Phon	Phonetica. Journal of the International Societies of Phonetic Sciences (Basel)
PO	Przegląd Orientalistyczny (Warszawa)
PSQ	Political Science Quarterly (New York)
RAHAL	Revue des Archéologues et Historiens d'Art de Louvain (Louvain)
RECEQ	Revue d'Etudes Comparatives Est-Quest (Paris)
RHE	Revue d'Histoire Ecclésiastique (Louvain)
RHPR	Revue d'Histoire et de Philosophie Religieuses (Paris)
RO	Rocznik Orientalistyczny (Warszawa)
RPFE	Revue Philosophique de la France et de l'Etranger (Paris)

RS	La Ricerca Scientifica (Roma)
RSO	Rivista degli Studi Orientali (Roma)
S	Shikan (Tokyo)
Sae	Saeculum (Freiburg)
SAW—G	Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften der DDR. Gesellschaftswissenschaften (Berlin)
SBAW—PHK	Sitzungsberichte. Bayerische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse (München)
Sc	The Sciences (New York)
SEH	The Socio-Economic History (Tokyo)
Sh	Shigaku (Tokyo)
SHAW—PHK	Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse (Heidelberg)
Shi	Shien (Tokyo)
SL	Studia Linguistica (Lund)
SNV	Strany i Narody Vostoka (Moskva)
SÖAW—PHK	Sitzungsberichte. Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse (Wien)
Sp	Die Sprache (Wien)
T	Tribus (Stuttgart)
TAPS	Transactions of the American Philosophical Society (Philadelphia)
TICJ	Transactions of the International Conference in Japan (Tokyo)
TJ	The Tibet Journal (Dharamsala)
Tō	Tōhōgaku (Tokyo)
TōGa	Tōhō Gakuhō (Kyōtō)
TōKe	The Tōyōshi Kenkyū (Kyōtō)
TP	T'oung Pao (Leiden)
TSB	Tibet Society Bulletin (Bloomington)
U	Universitas (Stuttgart)
UAJb	Ural-Altaische Jahrbücher (Wiesbaden)
VIJ	Vishveshvaranand Indological Journal (Panjab)
VJa	Voprosy Jazykoznanija (Moskva)
VMU	Vestnik Moskovskogo Universiteta. Serija 14. Vostokovedenie (Moskva)
WO	Die Welt des Orients (Göttingen)
WZKM	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes (Wien)
WZKS	Wiener Zeitschrift für die Kunde Südasiens (und Archiv für indische Philosophie) (Leiden—Köln)
Z	Zygon (Chicago)
ZAS	Zentralasiatische Studien (Wiesbaden)
ZDMG	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft (Wiesbaden)
ZPSK	Zeitschrift für Phonetik Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung (Berlin)
ZRG	Zeitschrift für Religion- und Geistesgeschichte (Köln)

**Felelős kiadó: az MTA Könyvtára
igazgatója
Alak B/5 - Terjedelem 4,3 (A/5) iv
Megjelent 1977. ·
Készült az MTA Könyvtára
házi sokszorosító részlegében**

